

# پیشبینیہ گانی

منتدی اقرأ الثقافی

سہید اناس گوہتالی  
www.iqra.ahlamontada.com



دوا روژی

ئەمریکا، هیندستان، کوریا،

تیب، ئیران، ئیراق،

ئەندەنوسیا، فەلەستین،

کوردستان، قوبرس، ھەولێر،

کەرکوک، گەردون...

# پیش بینیہ گانی

## سہید ریناس گومہ تالی

چاپی یہ کہم

ناوی کتیب: پيش بينه‌کانی سهید ريناس گۆمه‌تالی

تایپ: هه‌فال قه‌لادزه‌یی

نۆره‌ی چاپ: یه‌که‌م

شوینی چاپ : چاپخانه‌ی رۆژه‌لآت - هه‌ولیر

تیراژ: ۱۰۰۰

نرخ: ۲۵۰۰

له به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی کتیبخانه گشتیه‌کان ژماره‌ی سپاردن (۲۵۲۴) سالی ۲۰۰۹ ی پي دراوه

پيشکەشه به :-

- گیانی باوک ودايکم

- ئەوانه‌ی بو ساتيکيش بي که دليان ليم زويربووه

- ئەوانه‌ی که سه‌ودا سه‌ری مه‌عريفه‌ن

- نه‌شميل وزارا

- ژياوه ، بوژين ، هه‌رژين ، لوژين ، هه‌مو مندا‌لانی وولاته‌که‌م

- پيشکەشه به توش ئەي خوینه‌ری به‌رپۆم .

(( پېش دەست ))

خوشك وبراى خويڻەر ، هەرچى كەسىكى تۆ ئادەمىزادى ، زانای ،  
نەزانى ، خويڻەر يان نوسەر ، سەرگردەى يان عەسكەر ، گرنگ  
ئەو ، بېرىكەو ، دامەمېنە ، رامېنە ، پەخنە مەگرە لە هەلبەستەم  
وا مەزانە كە هۆنەرم ، لەسەرە خۆو وورده وورده پېويست  
بەپەلەپەل ناكا بېخويڻەو نەرم نەرم ، هېچت لەسەر تېپەرنەبى ،  
مەبەستەم لە ووشەكانە هەرپېت پەخشانى تەر نەبى ، واش مەزانە  
هەلبەستىكى بى مانايە ، وورد سەپىرى كە من پېم وا يە ، شتى بە  
سودى تيا يە ، وامەزانە زۆر بى ئەقل تر لە كەرم ، بېخويڻەو  
نەرم نەرم ، ئەو وېنەى وا لەناو سەرم مەلى زۆر زاراوہى تيا يە ،  
ئەو شيان بە كەلك نا يە چونكە هەموو زاراوہكان زمانى خۆمانن ،  
ئەوانەى جياوازى پى دەكەن يەكەميان دوژمنە دووہميان نەزانن  
سەبارەت بە ووشەى بيانى كە هەبوو ، ناوہرۆكى بابەتەكە ناگۆرى  
وانەبوو گرنگ ئەو يە پېكەو هەموومان ، خزمەت كەين هەول  
دەين بۆ بەرزى نېشتمان چى دەبى خزمەت كەين بە خەلكى  
جياھانىش ، مروفن ، ئادەميين ، هەرچينە ، ئەوانيش .

## پیشەکی

ئەى خوینەرى خۆشەويست ، لەويەرتوگە ھەر چیت خویندەوہ ، چیت زانى ، چیت بيست ، ئەگەر ويستت يان نەتويست ، ھەموويان يەك لەدواى يەگتر دین ، گرنگ نيە شوین ، يا شوینی روداولەكامەجین ، چاوم يەك يەك بينو يەتى ، بۆيە پینوسە شپەكەم لەو پەرتوگە نوسيوويەتى ، چەندم لیرە دارشتوہ ، لەمیشك ودل و دەرونم سەدان ھیندە چين لەسەر چين وا نیشتوہ . پیت وانەبی ھەر کاتى خۆم بی کوشتوہ ، خودا ياربى ، ئەگەر حالتم وەگو پاربى ، ئەوانیش گشت دا دەپژم تەنيا ژورپکم ھەواربى ، ئەوانیش ھەر دادەپژم ئەوہى زانيم يان دەيزانم يان ئەوہى ئیستا زانیومە ھەر دەبپژم ، ماندو بوونم ، يان لەناو ميشك رۆچونم ، ياخود ھەر شتى دەيزانم ، ھەر ھەموو بىرو بۆ چونم ، بۆ ئیوہیە ، چۆن ئەوہم بۆ تۆمارکردون ئەوانیش ھەر تۆماردەكەم بەم شیوہیە ، زۆرى تریش بەرپۆہ يە ، چ گرگان چ کرپۆہ يە ، شوان چۆن خۆشى دەوى پەز ، مام رەزەوان ھۆگری رەز ، منیش خواى خۆم و تەنياييم واخۆش ئەوى گەر بتەوى ، يا رپت گەوى ، چاوت بەمنى بچوك گەوى ، ئەوہت نەوى ، لە بۆ خۆت دروست كە

جھوٹا وابزانہ من وا لہوئیم ، یان ئیستا دئیم ، گھر بکری پئیم ،  
پرسیارہکان لہخۆت بکھ ، خۆت سہیری نان و دۆت بکھ، سہیری  
خۆت وسہیری ژیان ، وورد بہوہ لہم قسم جوان جوان سہیرکھ ناو  
ئہو پھرتوکھ ، قسہی کھسیکی بچوکھ ، بچوک بچوک یہکجار وردہ ،  
ئاگاداری ؟ بۆ تۆمہ ئہم بردہ بردہ ، ئہگھر ویستت من ببینی بۆ  
پرسیاری یاخود بۆ پی رابواردن و بہقہسدی بونی ئیخباری ، واز  
لہم ویستہی خۆت بہینہ ، ہندی سہرت بلہقینہ ، خۆت بناسہ  
وہانا بۆ خویندوہ بیئہ ، ئہگھر نیرن ئہگھر میئہ ، دل و دہرونت  
بکھوہو لہوشہکان رابمیئہ ، چ شو ین چۆلہ ئہمن لہوئیم ، تۆ بۆلام  
می من بہ ووشہ بۆلای تۆ د ئیم ، چونکہ د یار نی یہ ری وجیم ،  
ماندومہ بہلہ خویندوہ پھرہکان یہک یہک ہلدوہ ، تابنہوہ ،  
تۆش لہناو بیران دا راجوو لہنیو ووشہو پھرہکاندا وەرہ و بچو ، گھر  
موچرکت بہلہش داہات سات لہ دواى سات ، ئہوہ بزانی لى حالى  
،مامۆستای ،دکتۆری کھمائی ، بہقالی ، پیری ، جہوانی ، تہمہن چہند  
سالی ، ئہوہ بزانیہ نزیکی کھمائی ، مروفقیش نزیکی کھ مال بی باشہ ،  
کھمائی تہواو ہہرخوایہ عیرفانی ئہو لہبن نایہ ، دہریایہ ، ئہو  
لہہمو گہون دایہ ، ئہوہی لہدل و دہروئیم ، لہبیروفکروبو چوئم  
،ئہکھم بہپردی پییدابروئن ، دنیا بۆتہ کھلاوہی کۆن ، باوہر نہکھن بہ

دۇنادۇن\* كەموگورپى كەم تىدايه ئەوكتىبەى لەبەردەستتە ئەوہى لەو پەرتوكەدايه نەوہك ئەوہى مەبەستتە ، ئەوہى نوسيم ھەموو يەك يەك دەبى بىئى مەئى شىتە ، خەرىكەو بەتەماى بىئى چاوم لىتە ، رى‌ناس چراى دەستى تۆيە شەوئ وىتە ، ھىندە خۇى بچوك دەزانئ ئەو تۆزەيە لەبەرىپتە ، ئەوانەى منيان خۇش ناوئ من پتر نۆكەرى ئەوانم ، چى پياوہتية بەراى خۇم خۇش بويت ، خەلكىش ھىچ ، نازانم ، ھەموو يەكترو خۇش بوئ دنيا ھەرىپىنج و دوو رۆژە ، دەبى بۇخۇشترم بوين (ژياوہ و ھەرژين ، بۆژە ولۆژە\* ) ئەوہى لەو پەرتوكە نوسرا ، رۆيى و كرا ، رابردوہو بەچاوبىنرا ، تۆماركرا ، لە تارىكى بۆئىوہ دەبن بە چرا ، گەر ئىوہش تەمەن رىئى نەدان ، ياخود ھەريەك مان لەسەدان ، ھەرباشە پەرتوكم بۇى دەبىتە ماشە ، پىئى بگرن پشكۆ ، با دەست و پەنجەو نەسوتى چونكە ناخۇشە بۇنى سۆ ، بىخوئەوہ ناھىنى نىسكۆ ، ھەندىكى تر لە ھەلبەستەم ، يان لەرازو لەمەبەستەم ، لەو پەرتوكە بچوكە كە وەك خۇم شىرە ، لەپىشىنى پىرە ، ھەزاران سالى دەوئ ، خۇرادەگرن تا ئەوكاتە لەمنو كەوئ ؟ ، ئەو پىشبینيانە كەمىك ، كەدئە جى لەسەر دەمىك ، ھەندىكىان دەبىنن ئىوہ ، كەچۇن ترى بەرى مئوہ ، چۇن سىو لە باخەئى سىوہ ، دئىيام تەمەن رىگە و

دەدا ، دەبینن ئەووی دەبێ پەیدا ، دەبینی ، هەندای پیشبینی چ  
کاکەمی چ زینی ، ئەووی تریشی نەووتان ، کە ئاوا بوو پرەو  
پرەوتان ، ئیو نەووبینن ئەووتان ، دینە ژیان ، بەقازانج بێ یا  
بەزبان ، بەپیکەنین یا بەگریان ، ئەوانیش دەبینن هەندای ،  
ئەوانیش یا ریز لەنوسینم دەگرن یا تورپی دەدەنە کەندای یا  
سوپاسم دەکا شیتێ یا ئاقلەندای منیش لەبەر هەندای ، ئەووی بو  
دەکەم باس ، باش گوێ بگرن خوشک و برای خاس ، پێویستم نیە  
بەپیا هەلدان و بەسوپاس ، مامت ریناس نایەوئ ستایش و ریز، پێی  
خۆشە ژیانی دوورەپەرێز بۆفکران بچیتە مەتەرێز ، دانیشتنی سەر  
بەردانی پێ باشترە لە کورسی و میز ، ناکەم چاوەرپی ی پاداشی ،  
نامەوئ چەپلەو شاباشی ، تۆپیت وا یە ئەووە ناشی ، ئەووی نوسیم  
هەر خزمەتە ، بۆ ئەو خاکە ی وەک جەنەتە ، هەموو دنیاش  
ئینگلیز و جینی ، سود لەپیشبینیم دەبینی ، ئەو پیشبینیانەم  
دەرمانن ، هەتوانی زامی جیهانن ، چونکە گەردون بریندارە ، زەوی  
لەبەر بەئازارە چارە نابیتن بەپارە ، هەریەگە و بەئەقڵی خۆمان

---

\* دۇنادۆن : تناسخ الارواح : گوا یە رۆح چەندان لاشە دەکات . وا تە دوای مردنی کەسێک

دەچیتە جەستە ی کەسێکی تر .

\* ژ یاوه ، بۆژین . هەرژین ، لۆژین / هەرچوار مندالی نوسەرن



بۇ دەۋزىنەۋە چارە ، لېرە كۆتايى پى دىنم ، بۇ خۇم دەچم  
رادەمىنم ، رادەمىنم لە دنيا يى لەو دنيايەى كۆتايى نايى ، وا  
دەچمە چيا ھەلوھدا بابزانم چى رو دەدا ، ھەر بىر دەكەم رادەمىنم  
، فكران دەبەم ، فكران دىنم ، جار وا يە سى رۇژ پى دەچى ، بۇ  
خۇشم نازانم شوينم ، بە ژانە سەر دەبم بىدار ، دەبىنم وىنەى  
بەئازار ، ھەموى تۆماركراۋە بە چوارىن و ھەلبەست ، لە پىشەكى و  
پىشەست حالى بووى لەمەبەست؟ ئەگەر حالى ، ئەوا نزيكى  
كەمالى ، ئىنجا دەبا بىين وىزانىن خەلك چى دەلى ، بەشېتم دەزانن  
يان ئاقل ، ۋەلام چى دەبى نەخىر ، يا بە لى .

سەيد رېئاس

پا يىزى ۲۰۰۹

(( من و خەئک ))

خە ئک پئی یان وا یە شئیتم  
گویت لی بی تۆزی بەر پئیتم  
مرۆی لە تاریکی ون بوو  
بو تاریکی چرای رپیتم

\* \* \*

خزمەت کاری دنیا و تۆمە  
شەرم لە گەل می شکی خۆمە  
ئەو وینە ی دیتە بەرچاوم  
وەک روناکی گری مۆمە

\* \* \*

ئیستا کە پیم پیدە کەنی  
قا قالیدە ، لە خۆت خەنی  
بەلام رۆزی دا دی کا کە  
پیشبینم دنیا دە تەنی

چونکہ ئەوہی من ووتومە  
یاخود بۆھەر بیرئ چوومە  
راست دەرچوووە و هاتۆتەجئ  
چ پۆژئ خوشە یا شوومە

\* \* \*

ئەوہی ووتم راست دەرچوووە  
زۆر کەسەش ئاگای لئ بووە  
شاھیدی زیندووم زۆر زۆرن  
زۆرن نە ھەریەک و دووە

\* \* \*

پەنگە لئم دەن توانج وتانە  
ھەتا ریئاس لەگەڵتانە  
کە مرد ئنجا قەدری دەگرن  
ئەوہ سروشتی ژیانە

## ئەو پیشبینیانە‌ی لە سه‌ید ریناسم بینی

بۆ یه‌که‌م جار له‌سالی ۱۹۹۷ سه‌ید ریناسم ناسی که ئەو کاته من به‌رپۆبه‌ری ئاسایشی هه‌ولێر - ئیداره‌ی سلێمانی بووم ، ناوبراو له‌گه‌ڵ خۆم له‌ ئاسایش بوو ، بیرو بۆ چونی ووردی هه‌بوو .. من له‌ژێانی سیاسی و سه‌ربازیمدا زۆر که‌سم بینیوه‌ وه‌کو لیکۆله‌ر له‌بوارى سیاسه‌ت ، لیکدانه‌وه‌ی بارودۆخیان کردوه و بارودۆخیان هه‌لسه‌نگا ندوه ، ئەویش به‌بوونی چه‌ندین ئەگه‌ر واته‌ بیرو بۆ چونه‌کانیان ئەگه‌ری تیا بووه ، به‌لام ئەوه‌ی له‌سه‌ید ریناسم بینی شتیکی تره‌ ده‌توانم بلێم پیشبینی یه‌کی ته‌واو بووه‌ بۆ بونی هیچ ئەگه‌ر یك له‌سالی ( ۱۹۹۸ ) به‌ نوسین رونه‌کردنه‌وه‌یه‌کی دامی که‌له‌سه‌ره‌وه‌ی نوسرا بوو (بابه‌ت / پیشبینی) ، ناوه‌رۆکی نوسراوه‌که‌ ئەوه‌ بوو ( من سوپای ئەم‌ریکی وا له‌ هه‌له‌بجه‌وه‌ ده‌وروبه‌ری ده‌بینم ، ده‌بینم واچۆن خوده‌یان له‌سه‌ره‌وه‌ گۆله‌په‌شتیان به‌په‌شته‌وه‌یه‌وه‌ چه‌کدارن ) نوسیبووی واده‌بینم ووشه‌ی واده‌بینم لیکدانه‌وه‌ی بارودۆخ نی یه‌ ، به‌لکه‌ شتیکی تره‌وه‌ ده‌ره‌تان بۆ هیچ ئەگه‌ره‌ریک ناھیاتیته‌وه‌وه‌ له‌ناو نوسینه‌که‌یدا هاتبوو ( ئەم‌ریکا رژیمی صدام ده‌روخینی به‌لام له‌

پیشدا وا سوپای ئەمریکی له هه‌له‌بجه و ده‌وروبه‌ری ئەه‌بینم ، وا ته  
پیش ئەوه‌ی گورز له‌رژیمی صدام بووه شینن دینه سنوری هه‌له‌بجه  
به‌لام نازانه هۆی هاتنیان بۆ هه‌له‌بجه و ده‌وروبه‌ری چی یه ) پیش  
ئهو پیشبینی یه‌ی زۆر جاری تر پیشبینی شتی ده‌کردو راست  
ده‌رده‌چوون به‌ش به‌حالی خۆم له‌پیشبینی یه‌کانی دلتیا بووم ، به  
لام سه‌بارهت به‌ ها تنی سوپای ئەمریکا بۆ هه‌له‌بجه و ده‌وروبه‌ری  
شتیک بوو له‌ مه‌زنده به‌دوور بوو ، بۆیه به‌ سه‌ید ریئاسم ووت  
هه‌موو پیشبینی یه‌کانت راست ده‌رچو بن ، ئەوه‌ت وا نابێ وه‌ ته  
نانه‌ت پیم گوت تۆ شیت بووی ، که‌چی دوا‌ی (5) سال ئهو پیشبینی  
یه‌ ی ریک وه‌گو خۆی هاته‌ جی ، به‌ راستی ئەوه‌ هه‌ر شتیکی ئاوا  
ئاسا یی نیه‌، وه‌ جگه‌ له‌وه‌من شاهیدی ئەوه‌شم کاتێ به‌رپز (عبدالله  
ئۆجه‌لان) ده‌ستگیرکرا زۆر که‌س ده‌یگوت له‌سی‌داری ده‌ده‌ن به‌لام  
دیسان سه‌ید ریئاس نوسی‌بوی ( وا ده‌بینم به‌رپز ئۆجه‌لان  
له‌سی‌داری نادریت و pkk ش ده‌چیته‌ ناو په‌رله‌مانی تورکیا )

ئەو شتانە‌ی کە‌باسم کردن شتی هەر ئاوا ئاسایی نین ، ئیستاش  
پیشبینی یەکانی کە‌لە دووتوی ئەم پەرتوکە‌دا تۆمار کردو  
بە‌راستی جیگای دە‌ستخۆشیە و‌من دە‌ستی ماندوبونی ئە‌گوشم  
د‌نیام پاشە‌پۆژیکی گە‌شی دە‌بیت هەرچە‌نده ئە‌وه‌نده‌ی من بیناسم  
کاری بە‌ پاشە‌پۆژی نی یە بە‌لام ئە‌وه‌ی گرنگە‌ من پیم وا یە ئیتر  
سه‌ید ریناس هەر کە‌سی مندال و‌خانه‌واده‌ی خۆی نیە ، بە‌لکو  
کە‌سی هە‌مووانە‌ و‌مولکی ئە‌و و‌ولات و‌میللە‌تە‌یە بە‌راستیش شانازیە  
بۆ کورد و‌کوردوستان کە‌ رۆلە یەکی وا‌ی هە‌بیت کە‌پیشبینی بۆ  
کوردستان و‌ جیهان بکات ، د‌نیام سو‌دی بۆ هە‌مو جیهانە‌ و‌ما یە‌ی  
سەر فرا‌زیشە‌ بۆ کوردستان .

لیوا / محسن عوسمان حمد

سلیمانی / ۲۰۰۹

(( ئه‌وه‌ی من بینیم ))

ئیواریه‌کی سالی ۱۹۸۹بوو که به‌میوانی له‌مائی کاک ( سیامند محمد تاهیر ) ی ناسراو به ( وه‌ستا سیامه‌ند ) بووم له‌گوندی باتاس له‌و کاته‌دا دیاربوو کوره‌گه‌نجیکیش میوانی بوو ، له‌ مائی ناو برابروو ، له‌ دوا‌ی ئه‌وه‌ی له‌ من دلنیا بوو ده‌ستی به‌ ووتویژ کرد له‌گه‌ل وه‌ستا سیامه‌ند له‌باردی ئه‌وه‌ی چۆن ده‌ربازی بکات به‌رده‌و کوردستانی تورکیا ، د یاربوو مه‌به‌ستی ئه‌وه‌بوو بگاته ئه‌وروپا ، چونکه ئه‌و گه‌نجه د یار بوو پی‌شتر پی‌شمه‌رگه بووه و دایک و باوکی وخوشکه‌کانی گیرابون له‌ دائی‌ردی ئه‌من له‌سه‌ر خۆیی وبرا یه‌کی که‌پی‌شمه‌رگه بونه دواتر ته‌سلیم ببۆوه ، ئه‌وه بوو من ئه‌و ئیواریه ( سه‌ید ری‌ناس ) م ناسی ، من و وه‌ستا سیامه‌ند قسه‌مان له‌گه‌ل کرد که نه‌چیته ده‌روه و له‌کوردستان بمینیته‌وه ، که‌چی سه‌ید ری‌ناس زۆر به‌ دلنیا‌یی وه‌ ده‌یگوت تا‌کو نزیکه‌ی ( ۳ ) سالی تر هیج ئاسۆیه‌ک بۆ کوردو کوردستان نابینم ، وه‌ک ئه‌وه‌ی فلیمیکی له‌ پیش چاودا په‌خش بکریت ، هه‌ر چۆنیکی بی من و وه‌ستا سیامه‌ند ئه‌و ئیواریه قسه‌مان له‌گه‌ل کردو بۆ به‌یانیش ( سه‌ید ئه‌نوه‌ر ) ی برای هات له‌هه‌ولیرموه ئیتر قه‌ناعه‌تمان پی کرد که بمینیته‌وه ئه‌وه بوو هاته‌له‌ لای من و ووتمان تا خ‌ودای گه‌وره

دەرگا یهك دهكاته‌وه ، رۆژی دواتر چوینه‌وه گوندی ( به‌رازان \* ) سه‌ید ریناس ئەو کاته ته‌مه‌نی نزیکه‌ی ۱۹ ساڵ ده‌بوو به‌لام ئەقلتیکی گه‌وره‌ی هه‌بوو هه‌مو خه‌لکی دئ یه‌گه‌ خوشیان ده‌ویست ئەوه‌ی وه‌کو ئەمانه‌ت له‌لای منن وله‌بیرم ماون سه‌باره‌ت به‌ پیشبینی یه‌کانی ئەمانه‌ن ، که‌یه‌که‌م جار بینیم ووتی : هیچ ئاسۆیه‌ک نابینم بۆ کورد و کوردستان تا نزیکه‌ی ( ۲ ) ساڵی تر له‌راپه‌رینه‌که‌ی ساڵی ۱۹۹۱ ئەوه وه‌کو خۆی دهرکه‌وت ، وه‌له‌گوندی ( به‌رازان ) جارێکی تر که‌ساڵی ۱۹۹۰ بوو شیعریکی خوشی نوسیبو له‌سه‌ر ئەو ( سه‌ربازگه ) معسکرا تانه‌ی ده‌شتی هه‌ریر که ره‌ بایه‌یان له‌ناو زۆربه‌ی زه‌وی یه‌کانی ده‌شتی هه‌ریر هه‌بوون سه‌ید ریناس له‌شیعریکه‌ی دا په‌بایه‌کانی شوبه‌اند بو به ( لو ) واته ( دومه‌ل ) له شیعره‌که‌ی دا ده‌یگوت : ها‌کا بینیتان ئەو ( دومه‌ل ) انه دهربوون منیش پم گوت ئەوه مانای چی یه ؟ ووتی ئەم سه‌ربازگه‌و په‌بایانه نامینئ و وا ئەو سه‌ربازگانه ده‌بینم لی‌ره بارده‌که‌ن و ئیره جئ ده‌یئن و

---

\* به‌رازان : گوندیکه ده‌که‌وتیه ده‌شتی هه‌ریر .



دهچنهوه شوینی خوئیان و وولاتی خوئیان ، ئەوا له کاتی کدا هیزی  
پیشمه رگهی کوردستان نهمابوو ، سهید ریئاس له ههمو روئیکه وه  
مرؤقیکی نمونهیی بوو نزیکه ی دووسال له مائی من بوو وا ههستم  
دهکرد که برایه کی راسته قینه ی خۆمه ، ئەو ماوه یه ی له لای من بوو  
زۆریه ی جار خه ریکی بیر کردنه وه بوو چه زی به ته نیا یی ده کرد ،  
جاری واش هه بوو پی ی ده وتم چه زم له هه ولیرد منیش پیم  
دهگوت تو هیچ پیئاس و به لگه یه کت پی نیه له (سه یته ره ) نه وه ک  
بتگرن ئەو ده یگوت وا ده بینم هیچ سه یته ره یه کی ئەو ریگایه داوای  
پیئاسم لی ناگهن من ئەوه م پی زۆر شتیکی سه یر بوو ، زیاتر له  
( ۱۰ ) جار ئیمه به سه یاره ی خۆم له به رازانه وه ده چوینه هه ولیر  
ته نانه ت جار یکیش داوای پیئاسه یان لی نه کرد ، به راستی من ئەوه  
به ریکه وت نازانم چونکه ریکه وت هه رگیز هیئده دووباره نابیته وه  
، ئەوانه ی که خۆم لیم بینیه ئەوانه بوون ، ئیستاش که کۆمه له  
پیشبینی یه کی له م په رتوکه دا تو مار کردووه و رامانی زیاتری هه یه  
له جاران به راستی مایه ی ده ستخۆشیه ، که له م په رتوکه هه مووی

پېشېنپنه كانى سەيد رېناس

بە ھەلبەست تۆمارکردودو پېشەككەكى يەكجار بە پېزى بۇ نوسىود  
كە مرۇف ھەر ھەز دەكا بېخوئىنئىتەود ، سەيد رېناس ماىەى  
شانازىە بۇ وولاتەكەمان .

سلىم اسعد سلىم اغا

۲۰۰۹

( ریناس ) م له مندالیهوه بهم جۆره بینی

ریناس له مندالیهوه له منداله هاوته‌مه‌نه‌کانی خوئی ووریاتر بوو له‌به‌رئه‌ودی برای بچوگم بوو هه‌میشه بۆ هه‌موو شوینیک له‌گه‌ڵ خۆم ده‌برد له‌بیرمه هه‌مو جاریک ئه‌گه‌ر له‌گه‌ڵ برادهره گه‌نجه‌کانم ده‌چوینه پیاسه‌کردن . یان بازار یان گه‌شت وگوزار برادهره‌کانم پی یان خووش نه‌بوو له‌گه‌ڵم بیټ ، به‌لام ریناس به‌ دوا مان ده‌که‌وت ده‌یووت هه‌رده‌بی له‌گه‌ڵ خۆتان بمبه‌ن حه‌زم له‌گه‌رانه سه‌ره‌تا برادهرانم پی یان ناخووش بوو به‌لام چونکه من حه‌زم له‌وه بوو که له‌گه‌ڵم دابی ئه‌وانیش چاو پۆشیان لی ده‌کرد ، جاری وا هه‌بوو برادهرانم هینده یان پاره ده‌دای که زیاتر بوو له‌ رۆژانه‌ی مانگیکی به‌لام ریناس پاره‌که‌ی توپ ده‌دا یه‌ ناو وچلکاو و به‌ دوامان ده‌که‌وت ، زانیومه مندال ئه‌گه‌ر پاره‌ت دا یی ده‌ستی له‌هه‌ندی ئاره‌زوه‌کانی به‌ر ده‌بی ، به‌لام ئه‌و پاره‌ کاری تی نه‌ده‌کرد و له‌گه‌ڵمان ده‌هات ، ریناس به‌ته‌مه‌نیکی بچوکه‌وه زۆر جار درکی به‌شت ده‌کرد ، زیاتر له‌ ده یان جار که به‌یه‌که‌وه ده‌چوینه ماله خزمیک ،

یان له بازار دهگه پراپنه وه مائی خویمان ئه وه دهیوت وه لالا درگا قفل  
دراوه ئه وه ماله خزمه له مال نین یان درگای مائی خویمان داخراوه  
که سمان له مال نیه که ددچوین ریک و ابوو ، به و پامانه وردهی زیاتر  
له لام خوشه ویست ددبوو . سالان هاتن و چون من بووم به پیشمه رگه  
له دهستی هه ولیر بووم دواتر که مفاوذه زاته که ی سالی (۱۹۸۴) کرا ئه وه  
کاته باره گامان هاته گوندی (که ررز) ی سهر به ناحیه ی (قوشته پیه)  
ریئاس ده هاته لام که ئه وه کاته پۆلی دووی ناوهندی بوو ددیگوت ددی  
بمکه ن به پیشمه رگه . منیش پیم دهگوت تو بخوینه من ناوم  
نوسیوی بووت به پیشمه رگایه تی حیساب ده که م ، د یار بوو زانی  
بووی من نامه وی ببیته پیشمه رگه ئه وه بوو ههر له و ساله دا چوبو  
بو گوندی (علیاوه) ی سهر به ناحیه ی (دیگه له) مائی باپیرم له وی  
بوو له وی پیشمه رگه ی دیبوو خو ی له شانیه شه هید کارزانی سهر به  
که رتی ریکخستنی شه قلاوه ریکخستبوو دواتر که مفاوذه زاته که  
تیکیچوو ریئاس تازه دهرچوو بو بو پۆلی سی ی ناوهندی به لام  
نه یخویندو بووه پیشمه رگه له سالی (۱۹۸۵) که ئه وه کاته  
ته مهنی ته نها (۱۵) سال بوو ، پیشینی یه کی  
سه یرم لی دیت له سالی (۱۹۸۷) که ئه وه کاته باره گامان له گوندی

نازەنن بوو ، ووتى وا دەبىنم رژىمى بەعس لەو شوپانە دەرماندەكات و كوردستان و شاخەكانىشى بەدەست پېشمەرگە وە نامىنى وە ووتى وەرە بابروڤين بو ئەوروپا چونكە جارى هېچ ئاسۆيەك بو كوردستان نابىنم . وە دەبىنم بارەگاي سوپاي عىراق و سەربازگەكانيان دېنە ئەو شوپانەى كەوا ئىستا بارەگاي ئىمەن . منىش لە بەر ئەودى لەو گەوردتر بووم پېم گوت رېناس مرقوف نابىت لە ترسى واقىعى گەلەكەى خوى رابكات بو هەندران ئەو ووتى راستت كرد بۆيە بىرى رۆيشتن لەمىشكى دەرجو بەلام لەبەر ئەودى دەيگوت ئەو ناوچانە دەبىنم لەدەستى ئىمە نەماوە نىتر بى هيوايى واى لىكردبوو هەفالهكانى پىيان دەگوت رېناس تو روخاوى ئەو دەيگوت نەروخاوم خۆمن هېشتا موالىدى عسكرىم نەهاتوو ئەو دوو سالىشه پېشمەرگەمە بەلام من وینەيەكى ناخوش دەبىنم لەبەر ئەو بى تاقەتم ئەو كاتەش هەمىشه حەزى لەگەران بوو بە تەنيا دەچووە چىاي ئاوەگرد تا ئىوارە نەدەهاتەو ، دواى سال و نيوپك لەم پېشېنېى يەى ئەو بوو شەرى ئىران - عىراق لەمانگى ۸ ى سالى ۱۹۸۸را وەستا رېناس ووتى ئەمجار خوت حازركە بو پېشېنېى يەگەم ، ئەو بوو رژىمى بەعس هېرشى كرده سەر ناوچە ئازادكراوكان و دواتر داستانى شەرى (جوانەگا ) تۆماركرا ،

ئیتیر دوای ئهو شه‌رانه هیژی پیشمه‌رگه به‌رهو ئیران هه‌لکشی و ریناس له‌گه‌ل مفره‌زه‌ی (ئازاد باوه‌قوبی) و شه‌هید (خسره‌و شیره) به پارتیزانی گه‌رانه‌وه بۆ دۆلی سماقولی و دهشتی هه‌ولیر، دواتر که ماله‌وه‌مان باوک و دایک و خوشکه‌کانم له‌لایهن دائیره‌ی ئه‌منه‌وه گیران دهره‌تانیک نه‌ماوه ریناس به‌ناچاری ته‌سلیم بۆوه ودمنیش له ئیرانه‌وه هاتمه‌وه و ته‌سلیم بومه‌وه. ئه‌وه‌ی زیاتر منی سه‌رسام کردوه سه‌باره‌ت به‌ریناس هه‌ر له مندا‌لیه‌وه تا‌کو ئیستا ته‌نها رۆژیکیش بۆ پاره په‌یدا‌کردن ماندوونه‌بووه و پاره له‌لای ئهو هیچ گرنگیه‌کی نه‌بووه و له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌میشه چه‌زی له‌نوکتە و قسه‌ی خوش وپیکه‌نین بووه. زۆر که‌م یان نه‌مدیوه جاریک دل توندی پیوه د یاربویی، نازانم که‌سیک ئه‌گه‌ر خه‌م نه‌خوا چون ده‌توانی هینده رابمینی و بیر بکاته‌وه ئه‌گه‌ر وه‌لامی ئهو پرسیاره‌م هه‌ر لای خو‌ی ده‌ست که‌وی، ئیستاش که‌ببینیم له‌بازنه‌یه‌کی فراوان‌تر له‌جاران پیشبینی یه‌کانی له‌م په‌رتوکه‌ تۆمار کردوه، زۆر پی‌ی دلخۆش بووم و ده‌نیام کوردستان و جیهانیش سود له پیشبینی یه‌کانی ده‌بینن، وه‌له‌ خودای گه‌وره داواکارم ته‌مه‌نی درێژبئی و هه‌مو سود له‌پیشبینی یه‌کانی ببینن.

(( سید ئه‌نوه‌ر - هه‌ولیر ))

(( منیش وام بینی ))

من له‌سائی ۱۹۸۴ وه سهید ریناس دهناسم ، ههر لهو کاته‌وه زیردکی و ووریا یی پیوه دیاربوو ، ههرچه‌نده من له نهو گه‌وره‌ترم به‌لام زور جار ناگام لی بووه لهو مه‌جلیسانه‌ی که نهوی لی بووه گوئی بوؤ قسه‌کانی شل کراوه و نهو بیروپای خوئی دهربرپوه و خه‌لکه‌کەش به‌چاوی مرقوقیکی ته‌مه‌ن گه‌ورد سه‌یریان کردوه ، نهو به ته‌مه‌نیکی بچوکه‌ود بوود پیشمه‌رگه که نهو کاته ته‌مه‌نی (۱۵) سال بوو نیتر لهو کاته‌وه نه‌مبینی یه‌ود تا‌کو سائی ۱۹۸۹ که مائه‌ودیان دایک باوکی و خوشکه‌کانی له دائیره‌ی نه‌من گیرابوون له‌سه‌ر نه‌وو برابه‌کی تری به‌ناوی (سهید نه‌نودر) که‌ئه‌ویش پیشمه‌رگه بوو وه‌سائی ۱۹۸۹ ته‌سلیم بووه ودواتر هاته لای من بوگوندی (باتاس) نه‌ود بوو ددیویست بچیته تورکیا و له‌وی و بچیته نه‌ورویا ، منیش برادرینکم له‌کۆمه‌لگای (باسر مه) هه‌بوو به‌ ناوی (کاوه بارزانی) که نهو کاته نهو کرپن و فرۆشتنی چه‌کی ده‌کرد و هات وچۆی کوردستانی تورکیای ده‌کرد نه‌وه بوو ئیواره‌کیان چوینه مائیان به‌ مه‌به‌ستی نه‌وه‌ی که (سهید ریناس) بگه‌یه‌نیته

كوردستانى توركييا چونكه سهيد رېښاس زانيارى شهوى ههبوو كهبرا دهره كوڼه پېشمه رگه كانى له كوردستانى ئيرانه وه چوبونه توركييا ولهوى خوڻان ته سليم به ( UN ) كردبوو شهوانيش ناويان نوسيون به مهبهستى شهوى رهوانهى وولاتانى رۇژئاوا يان بكه ن وهكو په نابهر ، شه ئيواره رېك نه كه وتين له گهل كاك كاوه بارزانى ، دواتر ئيواره ديه كيان كاك ( سليم ) ى گوندى ( به رازان ) كه خرمى خوڻمه هاته مالى ئيمه به ميواندارى لهوى چاوى به سهيد رېښاس كهوت و كه گوئى له قسه كانى بوو د ياربوو شه و يش په روڻشى حالى سهيد رېښاسى بوو . بويه پى ى گوت كاكه بوچى ددچى بو ه ندران ودره له گهل من ددچينه گوندى ( به رازان ) گوندىكى لايدديه وگهس نازانى توچيت ، هه رچهنده مالى سيامه نديش وهكو مالى خوڻت وايه به لام ( باتاس ) به كه لگى تو نايه وله هه رير نزيكه . سهيد رېښاسيش ووتى كاكه من هيچ روناكيهك و ئاسويهك بو كوردو كوردستان نابينم جارئ تاكو نزيكهى سى سالى تر شه ماوه يش ماوه يهكى دريژه بويه پيم خوڻشه برؤم بو ه ندران بو به يانيه كهى ( سهيد شه نوه ) ى براى هات وپى ى گوت برام مه رؤ ئيمه تازه ته سليم بوينه وه و ماله وه مان ئازادكراون



باديسان ٲه و دايك و باوكه پيره و خوشكه كانمان نه‌گرنه‌وه ، ٲه‌وه‌بوو سه‌يد ريناس قه‌ناعه‌تى كردو مائه‌وه و دواتر له‌گه‌ل كاك سليم چووه گوندى (به‌رازان ) ٲيتر زوربه‌ى كات به‌يه‌كه‌وه خه‌ريكى كارى ده‌غل و دان چاندين بوين له‌گوندى ناوبراو وه براده‌ريكى ترمين به‌ناوى (كاك به‌كر ) ٲالانه‌يى كه ٲه و كاته ٲه‌ويش مالى له گوندى به‌رازان بوو زوربه‌ى كات به‌يه‌كه‌وه بوين ، له بيرمه له‌سالى ( ١٩٩٠ ) سه‌يد ريناس شيعريكى نوسيبوو له‌سه‌ر ره‌با يه سه‌ربازگانه‌ى ده‌شتى هه‌رير كه شيعريكى خوش بوو ٲيايدا باسى نه‌مانى ٲه و سه‌ربازگانه‌ى ٲيا بوو ، دواتر ده‌يووت ده‌بينم وا ٲه و سه‌ربازگانه لي‌ره بار ده‌كه‌ن و ده‌چنه‌وه سنورى خو‌يان ، هه‌موومان خوشمان ده‌ويست زور به‌جوانى شيعره‌كانى خو‌ى بو ده‌خويندينه‌وه شيعرى جوان جوانى ده‌نوسى ، زورم ٲى سه‌ير بوو هه‌موو جارئ له‌گه‌ل كاك سليم كه ده‌چووه هه‌ولير نازانم چوون داواى هه‌ويه‌يان لئى نه‌ده‌كرد چوونكه تاكو هه‌ولير سئ سه‌يته‌ره هه‌بوو كه ده‌تووت سه‌گى هارن داواى ٲيناسيان له خه‌لك ده‌كرد ، ٲه و هه‌موو جارئ ده‌يووت من ده‌بينم

پیشبینیه‌کانی سه‌ید ریناس

داوای هه‌ویه‌م لی ناگه‌ن به راستی من پیم شتیکی سه‌یر بوو ،  
نیستاش زور دلخوشم که ده‌بینم سه‌ید ریناس پیشبینیه‌کانی له‌م  
په‌رتوکه دا تۆمارکردوه ده‌ستخۆشی لی ده‌که‌م وه دننیا‌م که سو‌دی  
ده‌بی‌ت بو وولا ته‌که‌مان وپیشبینی یه‌کانی خزمه‌تیکی گه‌وره‌ ده‌بن  
به مرو‌فایه‌تی .

((سیامه‌ند محمد طاهر))

هه‌ولێر — ۲۰۰۹

(( وا گوی بیستی سهید ریناس بووم ))

من له سالی ۱۹۹۷ وه له‌نزیکه‌وه سهید ریناس دهناسم ، نهو بوو  
فیری نه‌وهی کردم که په‌رتوکم خوش بوی ، وای کرد که بهره بهره  
بخوینمه‌وه و خوّم په‌رودرده بکه‌م ، سهید ریناس هه‌رده‌م  
بیرکردنه‌وهی ووردی هه‌بوو که نه‌وم ناسی نیتر بووم به‌که‌سیکی تر  
وهه‌میشه هه‌ولئ نه‌وم نه‌دا که خوّم وده‌وروبه‌رم بناسم ، زۆر جار  
سه‌ردانم ده‌کرد وهه‌میشه چه‌زم ده‌کرد گویگری قسه و باسه‌کانی بم  
، نه‌وهی دهمه‌وی لێ‌ردها بیخه‌مه روو نه‌وه‌یه له‌سالی (۱۹۹۹) سه‌ردانم  
کرد که نهو کاته مائی له‌ کۆیه بوو قسه‌وباسمان له‌سه‌ر بارودۆخی  
عیراق بوو ، نهو زۆر به‌ دلنیا‌یی وه‌ گوتی ده‌بینم ته‌مه‌نی رژیمی  
به‌عس ناگاته (۵) سالی تر وده‌روخی ، نیتر له‌ پاشدا نهو پیشبینی  
یهی وه‌کو خۆی دهرچوو ، که نه‌وه‌ رویدا به‌راستی سه‌رسام بووم ،  
نیستاش ده‌ستخۆشی نه‌وه‌ی لی ده‌که‌م که پیشبینی یه‌کانی  
تۆمارکردوه له‌و په‌رتوکه‌ دا ، سه‌رفرازی یه‌ بو‌من که ( سه‌ید  
ریناس ) هاو‌رپمه .

( مه‌ریوان کاکه‌مه‌م )

(( مزو عيرفان ))

دووسهد جار کردوومه تۆبه  
توخوا ریناس لهسه ر خوڤه  
ده بهر بده په خه ی عیرفان  
به لگو خوش بژی له ژیان  
بهس بیرگه وهو پابمینه  
وا ز له مه عریفه بهینه  
رینگای ژیانیت بگره بهر  
بوچی ته ی دهگه ی دهشت ودهر  
بهه زاران جار قهولم دا  
بۆم نهگرا زۆر ههولم دا  
دهمگوت عیرفان و تووریهکه  
نارنجی ورهش وسوور پهکه

چى بىكەم مېشكەم دىنەم دەدا  
بە چىيا دەكەوم ھەلوەدا  
دە موئى بزانم ئەمەن چىم  
چىم بۇ چىمە ؟ بۇ مېمە مېم ؟  
دە موئى بزانم مەن بۇ ھەم ؟  
بۇ دەلى نەگەيى بە شەم ؟  
بۇ ئەو دىنبايە ئاوايە ؟  
بۇ بووك ژېر دەستى زاوايە ؟  
بۇ ؟ ئاوشل و بەردىش رەقە  
بۇ چى و تالە ئەو ھەقە ؟  
مېشكەم بچوكە بەس پىلاو  
تېشەم مەگەن خەيال پىلاو  
لە سەرم نەنراوە كىلاو  
ئەو بۇلات ھاتەم سىلاو

(( ھاوری یان و نامۆزگاری بیه کانیان ))

من له سهردهمی مندالیه وه سهید ریٹاس دهناسم ، تاكو پۆلی سی ی ناوهندی بهیه که وه بوین، ئەو پۆلی سی ی ناوهندی تهواو نه کرد به ته مه نیکی بچوکه وه بووه پیشمه رگه دواتر له دواي راپه رینه که ی سالی (۱۹۹۱) وه یه که ترمان بینی یه وه وه ئیتر له یه که تر دانه بر اوین ، سهید ریٹاس بیرو بۆچونی زۆر ووردی ههیه ، وه کو ئاشکرایه مرۆف له وه یه هه ریه که وه جوړیک بیر کردنه وه ی هه بی یان هه ر کۆمه ل و گروپیک بیرو بۆچون و تیروانی نیکیان هه یه بۆ زیان و ده و روبه ر ، به لām ئەوه ی له سهید ریٹاسم بینی وه شتیکی جیا بووه سه باره ت به بۆچونه و رده گانی ئەو هه می شه رامان و بیر کردنه وه ی هه یه وحه زی به ته نیایی بووه ، پیم ده گوت تۆ ج له زه ت له م جوړه زیانه ده که ی که هه می شه می شکت ماندود ، ئەو ده ی گوت من ئی شم گه لی زۆره هه رده م شه رم له گه ل می شکی خۆمه و زۆر له زه تیش له وه ده بینم ، له گه ل ئەوه شدا هه می شه دلێ خوش بوو ، هه یج ته نگو چه له مه یه ک دلێ ته نگ نه ده کرد ، ئەو هه یج شه هاده یه کی

ئەكادیمی نی یە بەلام من هەمو جار بیرم دەکردەوہ بۆ دەبی ئەم  
مروّفە ناگای لەم هەمو شتە ی دەوروبەری هەبی .. پیم دەگوت باشە  
تۆ ئەو هەمو بیرکردنەوہو رامانەت هەیە بۆ چی دلّت هەمیشە وا  
خۆشە و نازانی خەم خواردن چی یە ؟ لە وەلامدا دەیووت لەوہ یە  
من گرفت ی دەرونی لە جوړی (شادی ) م هەبی ، پیم گوت ئەوہ چی  
یە ووت ی ئەوہ گرفت یکی دەرونی یە کەمتر بلاوہ لە گرفته دەرونی  
یەکانی تر ، نازانم ئەو بۆچی کاری بە ئەوہ هەبوو گرفت ی دەرونی  
چی یە ، پاش ماوہیەکی زۆر پەرتوکیکم خویندەوہ باسی ئەم جوړە  
گرفته دەرونیە ی تیابو سەبارەت بەوہ قسەم لەگەل کردەوہ پی ی  
گوتم ئەوانە ی ئەم جوړە شتە یان نوسیوہ لەوہیە وردبونەوہ ی  
جوانیان نەکردبی چونکە لەوہیە ئەم (شادی ) یە بۆ هەندی کەس  
بشی بەلام بۆ من ناشی چونکە من هەرگیز بە تەمای ئەودنیم بيمە  
شتیک خوانە خواستە ، وە چاوہر ی هیج پاداشتیک لەکەس ناکەم  
، تەنہا حەزم لەوہیە کەبیر بکەمەوہ ، زۆر جار نامۆژگاریم کردوہ  
وہ ناگاشم لەوہ بووہ هاوړ ی یانی تریشی نامۆژگاریان کردوہ  
کە واز لە بیرکردنەوہ بەینی و خەریکی ژیان ی ئاسای خوی

بى وهك هەر مرۆفئىكى تر ، بەلام ئەو هەر خەرىكى ئەوه بووه  
پايمىنى و بىر بکاتهوه ، ئىستاش که پامانهکانى سەید ریناس ئەو  
پەرتوکهى لى هاته له دایک بوون مایهى دەستخوشیه و شانازی بهوه  
دەکەم که هاوړئ یهکی وا نزیکم ئەم جوړه بهر ههमेى ههئى  
که له وهیه سەدان سال بى کهس زاتى ئەوهى نه کردبى بهم شیوهیه  
له سەر پیشبینى کردن بهرهمى وا بهرهم بهئىت ، بۆیه سەید  
ریناس بۆ هههوان مایهى شانازیه .

با یۆ لۆجى /

مزه قەر بابە صالح



## شهو نامینئ

دنیا ئیستا رۆژ و شه وه  
به رۆژ راکه ، شه و بجه وه  
یهکی کورت ئه بی یهکی درێژ  
هه ر ئاوا کردو یه کاویژ  
ئهو کاویژد وا نامینئ  
ئهمرۆ جیا ده بی له دوینئ  
ده زانم چه ز و له خه وه  
هه ر را کشی و دوا بکه وه  
خه ریک بن به خو ناسینئ  
تا لئو نه خوینری یاسینئ  
بهس خه ریکی زیڕ و زیو بن  
هه لوه دای بیڕی پزیو بن

با بیینهوه سه ریاسی خو  
ئوهوی مه رجیه تیگهی تو  
باسه کهمان رۆژ و شهو بو  
باسی فهلهک باسی جهو بو  
رۆژی دادی نامینی شیهو  
میان پی شیتته ئهم وئوهو  
روناک ده بی شهو وهک رۆژی  
خهئک له گهرمان نا سوژی  
خۆر چوار دهوری زهوی دهگرن  
راوهستن ، به شیتتم مهگرن  
چونکه له مندالیمهوه  
له تهمهن ده سالیمهوه

ہہرچی ووتومہ راست دہرچو  
لا ی زور کەس ،بہ زوردی کەر چو  
لە ھەر لایەو خۆری ھەلدی  
چرقە ی گەرما لە جەنگەل دی  
ئێستا تیگەیشتی بـرا  
لە شەویش ھەلناکە ی چـرا  
گەر تەمەنم ریگەم بەدا  
بەمردن لێو نەبم جودا  
درکەم بەھەرچی شتی کرد  
کە وینەم بینی دەست وبرد  
لە می شکمی دەھینمە دەر  
دەبخەمە سەر پەردی دەفتەر  
تا ئێو سـودئ ببینن  
گول لە جـئ ی درک بچینن

ھەولنیر / ۲۰۰۸

(( كونى ئۇزۇن ))

ئىستا لەبەر تىشكى خۇرپىك فىغانتانە  
ئىستا سەنت وليرە و درەم ئيمانتانە  
نازانن چۆن پىنەى بىكەن كونى ئۇزۇن  
لەبەرامبەر ئەوگونانە دەست وئەژنۆن  
وا دەزانن كونى ئۇزۇن ھۆى گەرمايە؟  
ئەى زاناگان ئىوۋ ھەلەن لەو ھەرا يە  
لىكۆلئىنەوۋى لەسەر ئەكەن بەدەيان سال  
ئەنجام ھىچە وەكو مىشكى خۇيان بەتال  
كونى ئۇزۇن نەبا ھەناسە وتەنگ دەبوو  
دنيا پىرى پەتاو ئاشوپ وجەنگ دەبوو  
ئەو دنيايەش ئەقلى ھەيە وای تى مەگە بەكوخ ولىس!  
كونى ئۇزۇن فىرى دەدا ھەناسەى پىس

ناھیلن ئەو گازە پيسە بېئ قەتيس  
دەى بزائەم مستەر ولسن ، ئەدواردەسيس\*  
ئەو كونهى قازانجى زۆرە وكەمە زيانى  
بۆ دەيگىرى ؟ تۆ زاناي يان بەستە زمانى ؟  
ئەويش بگىرن لەجئى تى تر كون دەبئتەو  
بىرىكى بۆش لە ناو ( مئشك و دەماغ ) و دادەخوليتەو  
رۇژئ دادئ وە دەر دەكەون دەيان خۇر  
سەيرە خۇيەك خۇرمان ھەبوو بۇچى بون زۇر  
گەرماى دنيا ھۆى بونىادى ئەم خۇرانەن  
پئشبينى يەكەم ورد سەيركە ھەموو پەندو ھەمو وانەن  
ئەوھى لات گرى كويىرەيە سەرت دەرناچئ لئ يەو  
ئەو فكرەى لەمئشكت دا يە چەند سال خەرىكى پئ يەو

---

\*مستەر ولسن و ئەدوارد : مەبەست لەناوى

زاناکانى گەردوون ناسى يە .

ہموی بہریناسی بلئی ئه ویش ورد بهئیوہ دهلی  
دهتوانی بیانکاتہوہ گری کویرهی گشت مہتہلی  
ئہو خورانہش بو سہر ژیان مہترسی نین  
چونکہ وہکو خاودنی زیر چاو برسی نین  
تہنہا ئہبیتہ ہوئی گہرما لہسہر زدوی  
دوور مہبینہ نہوہت چاوی پی بکھوی

ہہولیر / ۲۰۰۸

(( تیشکی سوور ))

تیشکی سوور شہ پؤل ، شہ پؤل ،  
وہ کوئسپ دہ کا سم کوئل  
لہہ رۆژہ وہ بے زوی دئ  
لہہ ریبواران ون ئہ کا ری  
بہ دہنگی وا بہ گؤلہ گؤل  
گہر مہبی دنیا و خاک خؤل  
لہہ و کا تہ کہ ئہود پرویدا  
گہر دہلولیش دہبی پەیدا  
خۆہ لکوتن بو کونہ شاخان  
بہ جی بیلن رەزو باخان  
گہر نہ شمرن کویر ئہ بن  
لہہ دہردی سہری تیئر ئہ بن

گهر دهتان هوی ن همرن  
رینگای کونه نه شکوت بگرن  
برؤنه چیاو نه شکوتان  
لهوی بکن شهن و کهوتان  
نه وه مانگی ده خایه نی  
(تیل) یش دنگت ناگه یه نی  
له بیرت نه چی چیا ودؤل  
دهرمانته نه شکوتی قؤل  
واز له پاره وپولت بینه  
دهستته و نه زنؤ دامه مینه  
جلیکی سی پی بی سینه  
مهزانه دهیک هم هورینه  
گهر ده تانه هوی بمینه  
بی شبینی یه که هم بی سه لینه



لەبەر لادە قەدى بارىك  
برۆنە ئەشكەوتى تارىك  
نیوہى دنیا یە تیا ئەچى  
قسەى منتان لەبەر ئەچى  
خەلکىكى زۆر زۆر دەمىنن  
ئەگەر قسەم بەجى بىنن

قەلادى / ۲۰۰۹

(( تہزہی رہش ))

ہر دیومانہ تہزہی سپی  
قہت داناباری بےگی  
ہر بہلیزمہ دادہباری  
نہمدیوہ لہسہرخو جاری  
نہمان بینی تہزہ رہش بی  
وا دیئ ہم بارہمان بہش بی  
تہزہ نین بہردی بچوکن  
قورسن وامہزانہ سوکن  
سہنگیان وہگو رہزای منہ  
نامنجیان ہہنجن ہہنجنہ  
لہ ئاسمان دینہ خواری  
ہہزار دہنکی بہدیناری

لەبەر ئەو بەردە بچوگە  
خۆ وەشیرە خیرا زووکە  
دەزانى برا برۆ کوئ ؟  
برۆ ئەشكەوتى سەر لەنوئ  
زیر زەمینت هەبى باشە  
ئەوى تر هەموى بەلاشە  
دوو پۆزى پىك هەتە مەجال  
لەناو یەك نین شىرو شىتال  
ئىستا نىشانەو پى دەلىم  
خۆ ناگرئ لە دەست و هەلىم  
هەل ئەكا رەشە با ئى توند  
ئەگریتەو گشت شارو گوند

خۆ وەشپىرن لە كۆنى مالى  
نەووەك ئەو بايە راو مالى  
شەش كات ژمىر بەردەوامە  
تەمەنى بايە ، تەمامە  
دوو رۆژ پيش ئەو دابارىنە  
سەيرى ئاسمانى كەو ببينە  
دوو ئەستىرە خۆ لىك دەدەن  
مليار پشكۆ سەما ئەكەن  
گەر ئەوەت دى خيرا راکە  
تازو ئەشكەوت پەياكە  
خۆ دەزانم نامكەن سوپاس  
پىم دەلین : شىت بوو رىناس

قەلادزى / ۲۰۰۹

(( پەتا ))

که دنوسم ئەو هەئیهستە  
دەردو نەخۆشیم مەبەستە  
ئێستا هەرای یەک پەتایە  
بالاوه و لەو دنیا یە  
ئەو یەشیان پەتای بەرازە  
که سەری هەئاداوه تازە  
بالا و بوووه لەزۆر وولات  
دەگرن خەئک سات بەسات  
لە پێشدا پەتای پەلەوهر  
بەراز ئەو کات نەیبو خەبەر  
یەکمەیان هیچ ، نەچوووه سەر  
دوو دەمیان بای خۆی دای زەرەر

خوشك و بـرام ها ببينه  
هه لآمه تي كه ره شهينه  
يا خود دهردي مانگا سوره  
هه چهنه ليم وهرناگرن توره  
هه لآمه تي بزني و مه پره  
هه لآده لوشي ووشك و ته پره  
له دنيا ناشتي يه ، نه شه پره  
لاي ته نه كي دهردي به پره  
كه زانيتان له دنيا يي  
شه ر نه ماوه و ته فه نايي  
بكه نه چاوه رواني په تا  
په تام لي دياره نه وه تا

گەر ئیستا کە ئامادەبی  
خۆ خراب نیە چا دەبی  
پەتر دەپاریزن خۆتەن  
دەبی تە چارەسەر بۆتەن  
لیرە کەمتر خەلک دەگری  
(چین) و (هیند) زۆربەیی دەمری  
پەیدا نابیی چارەسەری  
تۆش وەکو من خەم لە بەری  
ئینگلیز و روسیا و ئییران  
ئەو پەتایە دەیکا و ئیران  
ئەو پەتایە لەو سەدە دی  
هاکا ئەو بەلا بەدە دی

قەلادزی / ۲۰۰۹

## دارستان

دار ئیستاکه چهنده بهرزن  
ههزاران جور ههزار تهرزن  
ههپانهسی مهتره بالایی  
بهردنگی جوان ، ئال و والای  
ههپه دهپه ههپه بیسته  
له جوانی بهلگه نهویسته  
چهند جوانن چهند دلگیرن  
بهر تالن یا ترش وشیرن  
ههپانه بهتهدهن پیرن  
بهسه دان سالی له بیرن  
ههنه به بهر ههن بی بهرن  
ههنه درهختی سیبهرن



ہہیہہ بلند ہہیہہ نہوی  
رہگیان چوٹہ ناخی زہوی  
تاسہر بہم جوڑہ نامینن  
لہبالا یا کورتی دینن  
سنہویہر دہبنہ چوار مہتر  
دہشی لہ بو داری کہپر  
کورت نہی بالای کالیبتوس  
بہ قہدہر (خہرتومی ماموس\*)  
باش گوی بگرہ مامہ قالہ  
مہلی نہو قسہ بہتالہ  
گوویزو داربہروو چوالہ  
وہکو گولی زینہی مالہ

---

\* خہرتومی ماموس : لوتی فیل

بیر بکوهه رابمینه  
میشتک دوچار راهه ژینه  
هه ر خه ریکی خواردن مه به  
وورگت ده بیته ده بده به  
گه ر به وورگت بده ی پشوو  
میشتک کار نه کا زوو به زوو  
نه و میشته چون پی ی ده کری  
به ری بیرو وورگت بگری  
خه ریک نه بین به پاره و پول  
له تی فکرین هه لکشین شول  
من میشتکم ناحه سیته وه  
بیریک ده روا یه ک دیته وه

قەيناكا خزمەتتە ئەگەم  
لە ئىش و ئازارت ئەگەم  
پىت دەلىم ئەوھى كەزانىم  
خۆشەم لەئەقلم رەزانىم  
بەقورسى توش تىدەگەھى لىم  
كە باسى دارو پى دەلىم  
ئەوھى ووتەم گشت تەواوھ  
دار بىالاي ئەك شىتە دواوھ  
دارى گەورە دەبن بچوك  
مىو دەبىتە پنجه خرنوك  
مەبەسەتم بالايە لىرە  
كاكى برا گوى رادىرە

لہوہیہ نہہینی ئہتؤ  
عومرت ہزار سال نیہ خو  
ئہو قسم بو زانیانہ  
ئہوانیش ہیشتا مایانہ  
دہبی لیکوئینی بکنہن  
ئنجالہ مہہستم نہگنہ  
برام ، تیگہیشتی کاکہ  
مہہستم چی یہ ؟ ئیستاکہ

قہلادی / ۲۰۰۹

(( سهروکي فهلهستين ))

نابيني خه لکي فهلهستين  
روزي نه گيرن گهرمه ي شين  
قورپان جي تر نه گريته وه  
له نيوان خوږان له گهل (چين)

\* \* \*

سهه د باپيرم بيري نايه  
نهو خاکه لهو حاله ي دايه  
ناشتي عاره ب . ئيسرائيلي  
پيم باوه ر بکه زورنايه

\* \* \*

نهوه ياري په يژه وماره  
سهه د جار نه بهت وه دوه باره  
چل سهه ديه (غه ززه) ي واشوم  
گونده په پوي نهو گهناره

\* \* \*

ئەو خاكە ئاوا ھەزارە  
ھەر ساوا يە و دارە دارە  
سەرۆكى بۆ دادە تاشن  
با بزائين كى يە ئەو جارە

\* \* \*

يەكى كورتيلۆكەي چاۋزيت  
ئاۋى ناھىن پىت بەپىت  
ئىستا كەخۆي حازر دەگا  
دەبتە سەرۆك لەمنى كەويت

\* \* \*

ئەو كەسەش كاك ( ۵۰ ۰۰۰ س ) يە  
لەزىندانى خۆي ناسىيە  
ھەموو شىتى لەبىر دەبىي  
بەس عارەبى لەبىر نى يە

\* \* \*

دهبته سه‌روکی فهله‌ستین  
ئهو قسانه‌م هه‌موو راستین  
به‌رده‌وام ده‌بی ئهو کی‌شه  
کاکه ، ئیمه نه‌یه‌ک ئاستین\*

\* \* \*

ئهو مه‌واوه‌ک ده‌خایه‌نی  
جا وه‌ره‌ دان‌ی پیامه‌نی  
خه‌لکه‌گه‌ی پشته‌ی تئ ده‌گه‌ن  
ده‌مین‌یت هوه‌ به‌ته‌نه‌نی

قه‌لادزی / ۲۰۰۹

---

\* کاکه ئیمه نه‌یه‌ک ئاستین  
مه‌به‌ست له‌حالی خه‌لکی کوردستان و  
فه‌له‌ستین وه‌ک یه‌ک نی یه .

(( كەرە بۇر ))

رۇزى دادى بـۆرە كـەر  
دېنى دەلانىد كـرۇزەر  
كەرە بـۆرە دىتـه  
ماشىن دەمما شىتە  
دەبىنەود خاودن خاودن  
چاشك و كەرۆكەى مەفتەن  
نامىنى بـاوى ماشىن  
سپايت چـوو دى باودشـىن  
ئەى زانا يان داود شىن  
بەس كلكى خـۇ راودشـىن  
كـوا ئـهـقل وداھىنانتان  
بـابردى رەنجى شـانـتان



ناشمینے تراکتے —————  
نیرے بہستہ لہگای سؤر  
لہجے ی شؤخہ دہراسہ  
ئیستا باو باوی داسہ  
خہرمانکوت بو دہر بہدہر  
بہخیر بی یہوہ جہنجہر  
لہ تفہنگین بی خہبہر  
ہاتہوہ کؤتہہ خہنجہر  
یا جوتیارن ، یا راوکہر  
کورہ دکتہوراو ماستہر  
قاپی قورہ سہراسہر  
تے ناگہن مانای کاستہر

پىي بلىي چى يه كيشوهر  
له بووى دهله قىنى سهر  
ههر كه سى له ده شتت ودهر  
بو خووى ده بيتته عهنتهر  
دهگورئ رهنكى مووى سهر  
سپيش ده بن به نهمهر  
مووى له شيش هه لوهر يوه  
مرؤقى ئاوات ديوه  
پيوست نى يه تاخمه تراش  
ناناسى برا براش  
بگرن ريزى گيان له بهر  
پيشبينيم بكنه نهبهر

رۇۋى دادى بۇرە كەر  
دېنى دە لانى دىگرۇزەر  
زەرەى وەك مۇسۇ يىقايە  
سەپى ان لەخەنەنايە  
پەرپوت نىئە بەرپزە  
كەرە بۇر كەرە دىزە  
ئەو قسەم نەكەن لەياد  
پىنى دادەن جىل و لىباد

قەلادى / ۲۰۰۹

(( بارانی ماسی ))

زۆر زۆر حەزم لە ماسی یە  
لە وەتای ماسیم ناسی یە  
گۆشتی ئەو چاکترە بۆ لەش  
کەچی پەر ئیسک و داسی یە

\* \* \*

ئێوەش رەنگە حەزو لی بی  
ئەگەر نیڕ و ئەگەر می بی  
زۆر بەی خەلک حەزی لی یە  
گەر شاری بی یا لە دئ بی

\* \* \*

ماسی لەئاو نەبی ناژی  
لەپراو ، دەشت خۆشە بۆ تاژی  
هەر شوینەو بۆ شتی چاکە  
وەکو پێستە لەبۆ ژاژی

\* \* \*

بۆ ھەلۋىيە لوتكەى چيا  
بەھارېش نايە بى گيا  
ماسېش لە ئاوى دەربىنە  
گيانى لەجەستە دەبى چيا

\* \* \*

بەلام ئەھەدى مەن دەمەوى  
لېوانم لەسەرى بىدوى  
ماسى لەئاسمان دېنە خوار  
ماسى تازە جوان ونوى

\* \* \*

ماسى بچوك تانىو كىلۋ  
لە ئاسمانى دېن كۆ بەكۆ  
ئەسەف ناگەنە لاي ئېمە  
بۆ ماسى بىرۋ سورىنا تۆ

\* \* \*

خەلكى مصرو خەلكى يۇنان  
ماسيان لى دىنە سەربان  
پى يان شتىكى زۆر سەيرە  
ماسيان دەسكە وتووۋە ئاسان

\* \* \*

لەو سۇمال و لەم يەمەنە  
كەس نالى ماسى بەچەنە  
ھەر وەكو پۈش و پەلاشى  
كۆدەكرىنە ھەو بەشەنە

\* \* \*

دادەبارى لى ئىنەدەنوس  
ئەو ماسى ئاوا جوان ولوس  
يابانىش دەگرىتە ھەو  
بەس ناگاتە وولاتى روس

\* \* \*

لهڼه مـــــــــــــــــه ريكاش داده بـــــــــــــــــارئ  
هـــــــــــــــــزار ماســـــــــــــــــى به دۆلارئ  
خه لگه و سه يري ئاسمان ده كا  
هه ر ماســـــــــــــــــى يه و ديتـــــــــــــــــه خواري

\* \* \*

پيـــــــــــــــــان خه نى ده بن گوشت خوړ  
ده بارن ماســـــــــــــــــى جوړ به جوړ  
هه مو شتـــــــــــــــــى بيـــــــــــــــــى تام ده بيـــــــــــــــــى  
گه ر وای لـــــــــــــــــى هات زوړى زلوړ

\* \* \*

گوږيت لـــــــــــــــــى بيـــــــــــــــــى قسه ي ريناســـــــــــــــــى  
ده بيـــــــــــــــــى دابـــــــــــــــــيـــــــــــــــــارئ ماســـــــــــــــــى  
به هه ردو چاوى خوړم بينيم  
داده بارين به كه ساســـــــــــــــــى

قه لادزئ / ۲۰۰۹

### جیگری نهوت

له وهتای به کار دی نهوت  
لهو رۆژه دەست مرۆفـ گهوت  
سودی هه بوو بوۆ دنیایـ  
رۆشن بوو ، تاریکی شهوت

\* \* \*

پیمان وایه سودی زۆر بوو  
کارگه و ما شینیش زلۆر بوو  
بهرام بهر سود ، زیانیـشی دا  
ئهو ئۆزۆنی پی کلۆر بوو\*

\* \* \*

خه لکی فیـری ته مبه لکی کرد  
به کار یان هینا گه وره و ورد  
ئهو وهی خۆمان سـوتاندمان  
زۆریش خه لکی له بوۆ خۆی برد

\* \* \*

\* مهبهست له وهیه که له بهر ئهو دوکه لکی ماشین و  
کارگانه که سه رچاوه که یان نهوته، زهوی بهرگه هه وای  
ئۆزۆنی خۆی کون کردوه، تاکو ته مه نهی زهوی دریزت  
بیت



خەلك لەسايەى برسى بوو  
بو ئيمە ھەر مەترسى بوو  
داگىر كەر ھەلى دەلوشى  
سەرى ئيمەش ، پىى كوسى بوو

\* \* \*

سوپاس بو خوا كەمى ماوہ  
بىر قورەيان لى ھەئساوہ  
ھەرچى ھەبوو بە تالان چوو  
تەپلى بىنى ھەئتەكاوہ

\* \* \*

بەلام لەجيات ئەو شتى تر  
سازو ئا مادە يەو حازر  
جىگەى نەوت دەگرىتەوہ  
من قسەكەر ئە تو گويگر

\* \* \*

شَتّی پھیلا دہبئی بہردہ  
ہہیہ لہو چیاو لہو ہہردہ  
لہنہوت گہلی چاترہ  
والہسہرم لادا پہردہ

\* \* \*

بہئاسہان نہتاوئتہوہ  
جیگہای نہوت نہگریتہوہ  
کاکہ نزدیکہ لیتہوہ  
خہلکی پی دہحہسیتہوہ

\* \* \*

نہگہر نہویش نہخوا سہرمان  
نہبتہ ناگر کراسی بہرمان  
خوایہ کوردستان ناواکہی  
لی نہسوتی چیتر خہرمان

ہہولیر / ۲۰۰۵

(( ھەولپىرو بومە لەرزە ))

ئەي شارەكەم بە داخەوہ  
بۆت غەمگىنەم لە ناخەوہ  
پەرسىتگاي چەند خواوہنىدان بوى  
ئاوت بۆ ھات لە شاخەوہ\*

\* \* \*

شارىكى گەلى جوان و خوش  
(ئەسكەندەر\*) بۆت ھاتە كرنوش  
كەلە يۆنىانى ھاتە دەرى  
دەگىرى كرد تا ھىندو كوش

\* \* \*

ئەي شارى سولتان موزەفەر  
وولاتى عوزىر پىغەمبەر  
شارى سەدى ھەك مستەوفى  
چەند جوانى لەوسەر بۆ ئەم سەر

\* \* \*

---

\* ئاوت بۆ ھات لە شاخەوہ : مەبەست  
لەكارپزەكانى ھەولپىرە .  
\* ئەسكەندەر : مەبەست لە ئەسكەندرى گەورەپە

شـاری مـوفتی و شـاعیرانم  
له لانی هت بـۆوه چـاوانم  
خۆشـم دهوی ی به قـه ددرخۆم  
بـۆ نسکۆت چـاو به گریانم

\* \* \*

جـی ی فهندی و بـی بهش وکانی  
نمونـه ی پـیاوهتی و جـوانی  
بومه لـه رزه ده ته هـژینی  
رینـاس گـهلی شـت ده زانی

\* \* \*

به داخـه وه بومه لـه رزه  
که ده هـژینی ئـه م ئـه رزه  
لایـه کی قـه لات ده روخی  
له گـه ل ئـه و مینـاره به رزه

\* \* \*

ئىستا كەوا من لەژىنم  
زىندوم دەكەم گەرمەشىنم  
ئەى خودايە چاوم كوئىركە  
با ھەولئىرئاوا نەبىنم

\* \* \*

دەك بئەقى مۆخى پىركام  
كە ئەو وئىنەى وانىشاندام  
ھەولئىر ئازارى پىن نەگا  
بەو ئاوات وخۆزگە وبرىام

\* \* \*

كەپرو دەدا بومەلەرزە  
پىايز دەبىتتەن ئەو وەرزە  
زەوئىش ھەندىئ شوئىن رۆدەچىن  
لە پىئىش چاومە ئەو دەرزە

ھەولئىر / ۲۰۰۸

## گرانی

گرانیسهك پهیدا دهبیئ  
خهلك لهو دهشته رادهبیئ  
گژو گیاش هر هه لده لوشن  
دوای چوار سال ننججا چا دهبیئ

\* \* \*

باوك دهخو وا گۆشتی كورپی  
پیاو له پیاوی تر دهمرپی  
یهكی بچپته سه ر لاشه یئ  
بیست قهلی له سه ر ده فرپی

\* \* \*

ئوهوی ووتم هر ده بییتن  
ئهم وینانهم ئهمرؤ دیتن  
دهولمه نه نیش ده گریته وه  
به وهی نیه ئاوا قیتن

\* \* \*

ئیسٹا بینیم گرانى بوو  
بوۆنانى ھانى ، ھانى بوو  
ھەندى بەردى چىنراوم دى  
ھەوت سال پيش ئىستا كانى بوو

\* \* \*

لاشە ھەموو ووشك ببوون  
ھىلانەى جىرج ومشك ببوون  
جىرجه بوۆرە ومشكە زىتە  
بەكەيفى خوۆ سەر پشك ببوون

\* \* \*

كاتى دوو سى برسى ھاتن  
جىرج ومشك چاك ھەلاتن  
ئاھا برسى كەوتنە دوا يان  
فايدەى چى واكش وما تن

\* \* \*

زیرو زیو کہ لکی نامینئ  
کوند\* له تہشتی نان ئہ خوینئ  
یہک تہشتہ زیرو نانئ ناکا  
گرانیہ لہ گشت شوینئ

\* \* \*

ئہوہ دہخایہنئ چوار سال  
دہروا چوار سالی ئاوا تال  
ناگاتہ سہد سال ئہوہ دی  
ئاگاو لہ خو بیتن منداں

\* \* \*

رؤلہی من زیاوہ وبؤ ژین  
ہہرژینی من کاکہ لوژین  
ئہگہر نہمردن مان لہژین  
بہخودای خو وبئ بروای بہتین

سلیمانی / ۲۰۰۹

\* کوند: کوندہ پھپو





لەيستۆك لەباوەشە منداڵ  
پەنى دارزاوہ خوینی ئال  
كەچى ھەر لە باوہ شىھەتى  
كوشتيان چەقال و بەقال

\* \* \*

سەنگى بەقال چەقوى قەساب  
چەكوشى وەستا ، شىشى كەباب  
ھەمو بو كوشتن بەكار دین  
وا رودەدا لىمانگى ئاب

\* \* \*

(ھىند ) لەناوخوى دەبیتە شەر  
دەھى دەدەن خەلكى بەد فەر  
خەلكىكى زورى تىبا دەچى  
ويكرا دەسوتین وشك وتەر

\* \* \*

چاوت لهكئ دياره غاندى  
گهلت قور به سهرو ماندى  
دار بهرى گرت ، دروست بوشه  
ئهو تۆيهى دوژمنت چاندى

\* \* \*

په رستگاو مزگهوت دپروخين  
به خوداي يه گتر ددهن جوين  
ديندار له دواي يه گتر ده چن  
بو كوشتنى شوين له دواي شوين

\* \* \*

پاكستانيش هي ريش دينين  
نيو دهلهيشيان دپروخين  
ئهو پي ي وا يه هه قى هه يه  
تۆله له (هيند ) ان ده ستين

\* \* \*

بہگار نایہ چہکی ئەتۆم  
ہند دەبیتہ بہردی بن گۆم  
لیرەش خەلک پی ی ناخۆشە  
زۆر تریان پی ناخۆشە (دۆم) \*

\* \* \*

دە سـالـم دی بـہـم شـیـوہـیـہ  
ئەو شـہـرہـی وا بہـرپـوہـیـہ  
داگیرکەریشیان رامـالـی  
ئیرە نـہـمالـی ئیوہـیـہ

\* \* \*

لە نـہـوہـی غـانـدی کەسـی ہات  
ئەو ہندسـتـانی دا نـہـجات  
ناشتی ناوـخۆ بہر قەرار بوو  
داگیرکەرہی لەبـہـر ہـلـات

ہەولیر / ۲۰۰۵

---

\* دۆم / عەشیرەتکی کۆچەرن لە کوردستان ،  
لەبەنە چە خەلکی ہندستان .

## دوا رُوژی عیراق

ئەو عیراقەى بىنیتە تۆ  
هەلدەپەرئى بى دەستى دۆ  
تەخشان وپەخشانى ئەکا  
دەمى تىژى شىرە كلۆ

\* \* \*

خاکی بە پیتی گەنم وجۆ  
ئەى مەفتەنى گۆتى ولۆلۆ  
ئەى وولاتى ئامۆرابى  
ئەى جى نزرگەى سوپارتۆ

\* \* \*

ئىستاش لەبەر كوردان نەبى  
تەقە لەلاشەت هەلدەستى  
ئاخۆ بو بايە چەند پارچە  
بەدەمى تىژى مقەستى

\* \* \*

وولاتى ئاشورى وكلاتدان  
ئەھى وولاتم (خىرالبلدان)  
بىنىم تۇيان كىردە پىنج بەش  
وھك پارچەھى مەركان وگولدان

\* \* \*

ئەھى جى نىزىگەھى باپىرم  
ئەھوم واپى دەلى بىرم  
نازانم من بو وا خەممە  
سەھرى پىازم ، قىچكى سىرم ؟

\* \* \*

چى بىكەم خەمى لى دەخۇم  
عىراق ئاواى لى بى دەپۇم  
چونكە بەگىزى كىدا دەچىن  
خەمى وھمە ، نۆكەھرى تۇم

\* \* \*

ئەھو عىراقىھە وا نىازدارە  
ئاوارەھى و بىارە بىارە  
دەستى نەگرىسى دەگاتى  
لاشەھى دەگەن پارە پارە

\* \* \*

ئىستا دەلىن دەبتە سى بەش  
ئاوا دىيارە بەرۈۈ كەش  
مىشكەم وئىنەھى تىر دەبىنى  
دەبتە پىنج بەش بى غەل و غەش

\* \* \*

عىراق دەبىتە پىنج وولات  
سى دىيارن دنيا باس ئەكات  
(كەر كوك ) و (بەغدا) ش سەربەخۇن  
رۆژ ھەر ھەلدى لى رۆژ ھەت

ھەولير / ۲۰۰۴

(( دوا رۆژی کەرکوک ))

کەرکوک شارى برايهتى :  
بو کورد دهسته هم پايهتى  
کوردى زۆر بونه قورباني  
تامردن کورد تهمايهتى

\* \* \*

ئهو گپرى بابو گورگوره  
هاوار دهکانه وتم پپر  
پيم دهلى : نار الازلى \*  
ئيره حه جيكى زۆر كپر

\* \* \*

له كوردان ئه كهن نكوولى  
ناحهز ههلى كيشا شوولى  
بهلام مي شكم پيم دهلىتن  
ريٹاس بيركهوه تو قوولى

---

\* نار الازلى : ناگرىكه ههزاران ساله نهكوژاوه تهوه له نزيك  
كىلگهى نهوتى بابو گورگوره ، من دلنيام كه نهو شوينه  
حه جيكى كوئى كورده ، چونكه كوردان ناگرىان ده پهرست  
، ئى خوئاشى نهو ناگرىان نه دببى و بهرز رايان نه گرتبى ،  
ناوى بابو گورگوره هه له وشوئنه وه و درگراوه /



نه گهر عهرفه هه بئ له مه که  
بابه گور گوريش هي وای له ته که  
له ویش گهره کی عهرفه هه یه  
جوان تی بفکره و به قسم مه که

\* \* \*

که رکوک نه ک شاری کوردانه  
به لکو حج و زیدی وانه  
کورد که ئاگری ده په رست  
(نار الاذلي) نيشانه

\* \* \*

ئهو ئاگره ی خویش جه ماله  
له گره هه زاران ساله  
نه کو زاوه ته هوه تانیستا  
حوق ده ئیم هر چه نده تاله

\* \* \*

كوژاوه ئاگرى زهردهشتى  
بى ھيز بو نھيما برهشتى  
ئاگرى پھرس تگا كوژانھوه  
يھك به يھكى ھه تا گشتى

\* \* \*

تھنھا ئاگرى وامئاوه  
كھ ناوى گور گورپ باوه  
ئھو ئاگرھى لھكوئھوه  
داگير ساوه ونھھه ساوه

\* \* \*

دوا دھكھم (كھونار\*) ناسان  
بگھنھ ئھو شوينھ ئاسان  
لى بكوئن دھوروبھرى  
گوي مھدھنھ قسھ وباسان

\* \* \*

---

\*كھونارناس: شوينھ وارناس

ئەو ئاگرەى پىر شىكۆيە  
پەرسىتگاي باپىرى تۆيە  
ئىستاش بەرو بومى دەخورى  
سالى وەردو سالى شۆيە

\* \* \*

ئىستاش قىبۇلە لاي كوردان  
برايتى ھەموو گەلان  
كورد ھەزى ھەرلە ئاشتى يە  
بمان پارىزە خوايە گيان

\* \* \*

ئەوھى لىرە مەبەستەمە  
كەزادەى ئەقل وھەستەمە  
وينەكى خراب دەبىنەم  
ھەوالى لەبەر دەستەمە

\* \* \*

كهركوك پرده بستی له لاشه  
تفهنگ ، چه قو ، داروگاشه  
له هه مو لایه کی شه پرده  
مردن واسه وک وبه لاشه

\* \* \*

له كهركوكی ده بیته شه پرده  
دهنگی ته فه گوی ده كا كهر  
كهركوك نیوهی لی قه ئه بی  
ویکرا ئاو ناخون گورگ ومهر

سلیمانی / ۲۰۰۴

( رۈنكردنەۋەيەك بۇكەركوك )

مرۆف لە چاخەكۆنەكانەۋە دياردەى سروشتى پەرستوۋە بۇنمونە زۇرجار گويمان لى دەبى كەخەلك سۆيىند دەخوا جارى واھەيە لەسۆيىندەكەى دا دەلى (قەسەم بەو ئاگرە ) يان دەلى سۆيىند بەو (رۆژ) ە يان سۆيىند بەو ئەستىرانە ئەۋە ماناى ئەۋەيە كەلە كۇندا باپىرانى ئىمە (ئاگر وروژ و ئەستىرە ) يان پەرستوۋە بەپىرۇزىان زانىون ، كوردىش ئاگر يان پەرستوۋە ئەۋە مەسەلەيەكى حاشا ھەئەنگرە ۋە شوپنەۋارى چەندىن پەرستگاي زەردەشتى لەكوردستان ھەيە كە ئاگرى پىرۇزى لى پەرستراۋە ۋ ئەۋ ئاگرەش نەدەبوايە بۇ ساتىكىش بكوژىتەۋە ، من لە ئىۋە دەپرسم ئەى ئەگەر ئاگرىك لە كەركوك ھەزاران سال تەمەنى بى ۋ تاكو ئىستاش نەكوژاۋدەتەۋە بۇ كورد ئەۋ ئاگرەى نەبىنيۋە لە چاخەكۆنەكاندا ؟ من دەلىم لە بەر پىرۇزى ئەۋ ئاگرە كەلە ناخى زەۋى دىتە دەرەۋە ۋ ئىستاش ماۋە لە كەركوك كە بە (نار الازلى ) ناسراۋە لەبەر ئەۋ دياردە سروشتى يە جوانە كورد بۇ يەكەم جار ئاگرى پىرۇز كوردە ، ۋەمن لىرەۋە شوپنەۋار ناسانى كورد ئاگادار دەكەم كەبچن كەنەۋ پىشكىن لەنزىكى ئەۋ ئاگرە بكنە

ئەو کاتە رۆن دەبیته‌وه ، من پێم وایه کەرکوک نەک کوردستانە بەلکو پیرۆزترین شاری کوردەو پەرستگای ئاگری پیرۆزی کۆنینه‌یه ، وە رایەکی تریشم هەیه دەپرسم بۆ دەبی له‌نزیک ئەو ئاگرە کەمن پێم وایه حەجی کورد بوووە بۆچی گەرەکیکیش هەیه بەناوی (عەرەفە) ئەگەر ووشە (عەرەفە) له‌ ناوی (ئەرافا) یان (ئارایخا) ش وەرگیرایی هیشتا تەمەنی له (۱۵۰۰) سال زۆر زیاترە ، وەلامی ئەو پرسیارە بۆ ئیوه بە جی دەهیلیم ، وە هیوادارم کوردەکانی دانیشتوی کەرکوک نەستەم له‌ کەس بکەن ، نەستەم و زۆلم زۆری لەکەسیش قبول بکەن ، کورد هەر لەکۆنەوه ستەمکار نەبوو بەلام کە ستەمیشی لی کراوه لەبەر قبول نەکردنی ستەمەکە بەسەدان هەزار قوربانی داوه ، وە ئامۆژگاریشم بۆ سەرکردایەتی کوردستان ئەودیه کە دنیابن کەرکوک شوینیکی پیرۆزی کوردستانەو هیوادارم ئەوان حەکیمانەتر ئەو مافە بە حکومەتی بەغدا بسەلمین ، هەرچەند سەرکردایەتی کوردستان تاکو ئێرد زۆر زیرەکانە هەلس و کەوتی لەگەڵ کیشەیی کەرکوک کردووە هەرچیەکیان کردبێ بۆ ناشتی بوو ، چونکە کوردستان و سەرکردایە تیه‌کەیی هەمیشە مەبەستیان ئاوه‌دانی و پیکه‌وه زیان بوو .

(( نىقوم بوونى قوپرس ))

خاكت ھەر دەلىي جەنەتە  
ھەرچەند ئىستاكە دوولەتە  
ناخۆش يەك لەرپىت دا يە  
(( رېناس )) زۆر پىي ناردەتە

\* \* \*

دوورگە يەكى بوكى دورگان  
بە پىدەشت وگردو زورگان  
دەبنە خۇراكى ماسيان  
وہك مريشكى دەمى تورگان\*

\* \* \*

خاكەكەت ئەكەوتە ژيار ئاو  
(( رېناس )) قسەى كردو تەواو  
لەخۇو خەنى كەم مەسرەفن  
پىتان ناوى ، نەگۆر ، نەجاو

\* \* \*

---

\* تورگ : گياندارىكى گوشت خۆرە لە پىوى گەورەترە

دہریا بـؤت دى شہ پؤل شہ پؤل  
ژیر ئاو ئەگەوى شوینی قؤل  
هەر رۆژى لات ، هەموو وولات  
دەبیتە دەریا چیاو دؤل

\* \* \*

میشکم ئاوا دی وینەگەى  
یاخوا ریناس هورینەگەى  
هورینە نى یەو راستى یە  
من چى بکەم ، هەستى پى ئەگەى

\* \* \*

ئەو قوبرسى ئاوا خاتوون  
وہك (ئەتلانتا) نايمىنى شون \*  
بەرە بەرە نوقم دەبى  
شوینی خو بگۆرن ببزون

\* \* \*



قوبرس ئەى وولاتى قەشەنگ  
چوار دەورى تەنيوى نەھەنگ  
ھەميشە ئاشتيت ويستوه  
ھانات نەبردەوہ بۆ جەنگ

\* \* \*

ولاتى گەشتت وگوزارى  
لەھەر چوار دەورا كەنارى  
بەھەق وولاتىكى خوشى  
سال بە سان خۆزگە بەپارى

\* \* \*

دەولەتمەند بە شارستانى  
ولاتى جوان پەرسستانى  
ھەميشە ھەر ئال و والى  
جوانى دەلىلى كوردستانى

\* \* \*

بۆخوتان لەو شوینە رەوگەن  
لەسەر قسەى من گەرەو گەن  
ئەوى دۆرا من حەق دەدەم  
لەشوینىكى تەر درەو گەن

\* \* \*

هەتا قاچان ديشى هەلەين  
بەقسەم بگەن زورى مەلەين  
ئەمن تازە وینەگەم دیت  
هەردیتەى جى قسەم ، بەلەين

\* \* \*

قوبرسى تورك و یۆنانى  
لى نەجات نابى يەك خانى  
هەموى نوقمى دەريا ئەبى  
رېناس هەمو شت دەزانى

هەولپىر / ۲۰۰۴

---

\* شون : شوین پى

(( ده‌ریای سپی ))

نه‌و ده‌ریای واجوان و سپی  
به‌بی‌ده‌نگی و مه‌نگی و کپی  
ئه‌تلانتای به‌بنه‌خۆ دابوو  
به‌سه‌ر قوبرسه‌یش دا (رپی\*)

\* \* \*

چه‌ندین به‌له‌می سه‌هولدار  
پی‌ت داها‌تن وه‌کو ری‌بوار  
له‌ناو‌دپاسه‌تی قوت‌ت دان  
قه‌پت لی‌ دان وه‌ک سه‌گی هار

\* \* \*

به‌له‌می کاسه‌بی و جه‌نگی  
لرفت کردن به‌بی‌ده‌نگی  
به‌لام له‌قه‌ولایی خۆت‌ا  
مرو‌ش‌ت دان‌ا نه‌ه‌نگی

\* \* \*

قوتت داچهنه‌ند ژن ومن‌دال  
هه‌لکشای تو سال لهدوای سال  
هه‌مو به‌خوی ، خویش به‌مانا  
وینه‌ی تو دیت که‌بوی به‌تال

\* \* \*

کاتی قوبرس ژیر ئاو که‌وت  
له‌بنی ده‌ریایی خه‌وت  
شه‌ش سه‌د سالم دی ئاوابوو  
ده‌ریا بو کئی یه‌ کۆچ ره‌وت

\* \* \*

شه‌ش سه‌د ساله‌ قوبرس نه‌ما  
ماسی له‌ناویان کرد سه‌ما  
هه‌زار وه‌لی هاتن وچون  
نه‌گه‌یین به‌بالای شه‌ما

\* \* \*

---

\* رپی : روخا / \* قه‌پ : قه‌پال

شەش سەد سالی دواى ئەو روداوه  
نەما لەو ناوه ئەو ئەاوه  
دەریای سەپی ووشك ببوو  
بەودى نیه هەلکشاوه

\* \* \*

ووشك دەبی و دەچیتە دواوه  
شەپۆل و کەنار حەسساوه  
تەنها دەبیتە کانگای خوئ  
چۆرئ نامینئ لەو ئەاوه

\* \* \*

قوبرس نەما دواى شەش سەد سالی  
دەریای سەپی دەبی بەتالی  
ووشك دەبی و نامینئ ئەاوه  
هەردەمینئ خوئى سوێرو تالی

هەولێر / ۲۰۰۴

(( مەرگی ئەندەنوسیا ))

مەر پ بەخوری ، بزنی بەموو  
چۆن خواپەگەو ، شەو رۆژ دوو  
چۆن دەزانم قەت دەرنابیی  
هەتا نیتە وەختی خۆی لوو \*

\* \* \*

ئێستر بۆ بار ، ئەسپیش سواری  
کەر هەر کەرە ، چی یە باری  
چۆن دەزانم ساواوی برسوی  
هەر بۆ شیرە گریه وزاری

\* \* \*

چۆن دەزانم ئاگر گەرمە  
باوەشی ژن یە کجار نەرمە  
ئاواش دانیام لەمیشک و  
لەو وینە ی وا لەناو سەرمە

\* \* \*

تېنىو چەندى ھەز لەئاوھ  
كچ ھەزى لەقەزى خاوە  
ئەبەم جۆرەش مەن دەزانم  
ئەوھى دەلئەيم گەشت تەواوھ

\* \* \*

زۆر تەواوھ ئەوھى دەلئەيم  
گەنگەنى يە بۆ خۆم لەكويم  
چونگە ئەوھى مەن ووتومە  
يەك بە يەكى ھاتۆ تە پئەيم

\* \* \*

چەيم وتەوھ وارويەداوھ  
تەۆز قەلئەكيش لای نەداوھ  
ھەموى وەكوخۆي دەرچەوھ  
وەكو تەيشكى ئەم ھەتاوھ

\* \* \*

---

\* لوو : دومەل

ئەوێ گەرەك هەلی رێژم  
ئەوێ مەبەستە بییژم  
ئەو وێنە ی لەبەر چاومە  
دەری دەبـێرم و نا یـنـیژم

\* \* \*

ئەقل دەلی ددی بینوسە  
بە دەست بگرە ئەو پینوسە  
ئەوێ دەلیم تۆماری کە  
تێک دەچی ئەو ئەندەنوسە

\* \* \*

بەلام ئەو جارە جیا یە  
ئەندەنوس نوقمی دەریایە  
هەر هەموی ژیر ئاو دەگەوی  
(ریناس) یش لی ی بەناگایە

\* \* \*



ئەو ئەندەنوسییای وا دەلال  
ژێر ئاو کەوت شرپ و شیتال  
هەندئ کەناری گرتەو  
تسۆنامی، ها ئه‌وئ سال

\* \* \*

چونکە بەچاوی خۆم دوینئ  
بینیم دەریا تەوزم دینئ  
گیان لەبەری ئەندەنوسیا  
هەر مەلەوانی ئەمەینئ

\* \* \*

گویم لی بو منداڵ دەگریا  
کاتن لرفی دەکرد دەریا  
خۆزگە منیش بی خەبەر بام  
هەزار خۆزگەو و هەزار بریا

\* \* \*

بینیم ئه‌و ئه‌نده‌نوس یایه  
سه‌رتاپای نوقمی ده‌ریایه  
داریکیشم لی نهددهدی  
که هه‌یبی دو قولانج سایه\*

\* \* \*

ئه‌و هه‌مو دورگه جوانه  
که جیگای گه‌شیت و سه‌یرانه  
ژی‌ر ئاو کهوت و بو ویرانه  
حه‌قیقه‌ته ، باش بزانه

\* \* \*

ئه‌نده‌نوسیا ده‌بن غه‌رق  
داراو نه‌دار به‌بن فه‌رق  
هه‌مویان ژیر ئاو ده‌که‌هون  
باکور باشور ، غرب و شرق

هه‌ولیر / ۲۰۰۸

---

\* قولانج : له‌بستن که‌متره

\* سایه : سی‌به‌ر

(( دريژ بوونی تہمہنی مروڤ ))

بہ پرووتی بوین پوتیش دہرؤین  
دہولہمہندین یاخود بی دؤین \*  
ئہوہی رهنجی بہبا نہچوہ و  
ئہوانہششی کہرهنجیہرؤین

\* \* \*

رئی ی ہہمومان ہہمردنہ  
مولکی توؤ بی ئیرہو سنہ  
ئہگہر بلئی ی ئہمن نامرم  
ہہر ناما قولی کردنہ

\* \* \*

نہتدی مردن پاشاو وہزیر ؟  
کہمیان قرتاند ملی ئہمیر ؟  
گہلی جاران بہخوم دیومہ  
کاتی پراوچی دہبتہ نیچیر

\* \* \*

---

\* بی دؤ: بہمانای نہدار ہاتوہ

ہەرچی ھەییە دەبی بمرئ  
رۆحی بەرەو ئاسمان بفرئ  
ھەییە گۆرپیشی بو نابئ  
جەستەئە تێدا ئارام بگرئ

\* \* \*

رێگا زۆرن لـەبۆ نـەمان  
ناتوانـ ئـ بیـژمـیرئ زـمان  
مـرۆ لـە ھـەوئـی نـاکـەوئ  
بـۆ نـەمری ھەر ئەدا وچان

\* \* \*

یا نەخۆشی یا بەتاعون  
ھەرمردنە و ھەر لە ناوچون  
زۆرکەس ویستیان نەمرن  
بەرەنگاری مەردن ببون

\* \* \*

نه يانتوانى ريگنا بگرن  
ئەو رى يەى نەھىلى بمرن  
ئەوہ ريگناى ھەموومانە  
كەچى خەلگىش واپى سرن \*

\* \* \*

ھەمو ھەزدەكەن خزر بن \*  
لەناو خۆشى دا بزر بن  
ھەزدەكەن لاشەيان تەر بى  
نەوہك پىستىكى كزر بى \*

\* \* \*

ژيان بى مردن ناخۆشە  
خۆشى تاسەر سووك وبۆشە  
مردن نەبى ژيان بى تامە  
ھەر وەكو نىرەو بدۆشە

\* \* \*

---

\* سر : پى يان ناخۆشە .

\* خزر : واتە ھەزرەتى خدرى زندە .

به‌لام ئه‌وی سه‌یره له‌لام  
وینه‌یه‌ك كردومی سه‌رسام  
می‌شکی لی داگیر کردومه  
ئه‌و وینه‌هی وا پون و زه‌لام\*

\* \* \*

مردن نه‌ما ، له‌و نیگاره  
من‌ال نه‌یه‌کرد داره داره  
به‌لام کیشیان گه‌لی که‌م بوو  
سه‌یرم ده‌هات به‌و ئاکاره

\* \* \*

رۆژی دادی نامینه‌ی مردن\*  
له‌بالایا که‌می ووردن  
خۆزگه‌ به‌ئیه‌ ده‌خ‌وازن  
ئه‌وان زانست وای لی کردن

---

\* کزر: واته ووشک

\* زه‌لام: واته گه‌وره

\* نامینه‌ی مردن : مه‌به‌ست له‌وه‌یه ته‌مه‌نی مرو‌ف

زۆر درێژ ده‌بی بو نزیکه‌ی ۱۰۰۰سال

(( نھمريکا ))

وولاتيكي رۆز ئاواى دوور  
خاكه كەى ھەر گەنجەو ھەم بور \*  
لەسەر دەمىك زۆر ناكۆك بوو  
لەگەن بەيداخ و ئالای سوور

\* \* \*

ئىستا گەورەى گشت دنيايە  
وولات وەك ئەو نيتى پايە  
ئەوەى بلى مەى دەكەم  
فەشەيە و دەنگى زورنایە

\* \* \*

ئەو قازانج دەكا بى ماية  
ئالتون لەلەى وەكو كايە  
ئىستا (ئەمريکا) ت ناسى  
سوپا و چەكى لەبن نايە

\* \* \*

---

\* بور : واتە بەيار ، ئەو زەويەى كە ھەرگيز نە كىلراوہ .

ئابورى گەلى بىھىزە  
لەو دىنبايىھە زۆر بىھەرىزە  
ئەوھى مىل نەدا بۇ قەسەى  
چاكى نىشان دەدا نىزە

\* \* \*

خوین خۆرى ئىمەى لەناو برد  
پى خوشحال بوين درشت وورد  
وا تى بگەم بەچاۋ بىنىم  
كە دكتاتور چۆن چۆنى مرد

\* \* \*

ژىر دەستەى زۆر كردن رزگار  
دەولەمەندى كردنە ھەزار  
زۆربەى دىنبايىھەى بەدەستە  
چۆنى بوئى وا دەيكا كار

\* \* \*



بەلام تاسەر ئاوا نابى  
ھاكا شىتە پىياو پەيدا بى  
بەچەكى ئەتۆم لىى دەدا  
گەر خرابىى ياخود چابىى

\* \* \*

لەنيۆرك و لە واشىنتۆن  
زۆر زۆر دەبن كەلاو كۆن  
خەلكەو دەبىنەم رادەكا  
تانەى كۆزى ئەتۆم وبۆن

\* \* \*

دەلىى يارى ماراسىۋنە  
لەنيۆرك ولەم واشىنتۆنە  
دەبىنەم خەلكەو رادەكا  
كەيفى خوتە ، تۆپت چۆنە

\* \* \*



دیم لاشه كهوتن بئ ژمار  
تازه لهكار تـرازـا كار  
ئهم وینهیهم بهم جوره دی  
موشهك ریزیان كرد وهك قهتار

\* \* \*

ئاسمان دوگهل دا پووشیبوو  
(لیزا) ش مانگای نه دوشیبوو  
بهره بهیان ئه وه رویدا  
ساوا شیرى نه نووشیبوو

\* \* \*

له بهیانیه وه تا ئیواره  
زور زیان گهیی بهم سئ شاره  
ئهو وینههم وا دی ئهو جار  
ریناس ئهو وینهی لی دیاره

ههولیر / ۲۰۰۸

(( كۆريا ))

بالا رېڭك باريك چاو بچوك  
سېپىكه له نه ئىسك سووك  
ئىمه له زمانيان ناگهين  
ترينگه ترينگه و جوگه جوك \*

\* \* \*

دو وولاتىن نهبهم نـاوه  
زەمانىكە لـهت كـراوه  
ئىستا كه دوو وولاتى جيان  
منالى يەك دايمه و باوه

\* \* \*

شەرق و غەرب بەشيان كـردن  
هەريەكـيان بـۆلايەك بـردن  
خەلكى ئاقل و پيـشكەوتون  
لـه پيـشەسازى زۆر ووردن

\* \* \*

---

\* ترينگه ترينگ : مەبەست لەدەنگى تەقە تەقى قاپ وهاچاغ

گشت دۆلئی سه‌ره‌که‌ی کیوه  
دوای هر هه‌ورازئی نشیوه  
چۆن ده‌زانم ئاگر گهرمه‌ و  
ساردیشن به‌فرو کرپوه

\* \* \*

زۆربه‌ی گیانداریش گوشت خۆره  
ته‌نیا به‌ده‌ گورگه‌ بۆره  
چۆن ده‌زانم گهرد چه‌ند زۆره  
گیانداریش چه‌ند جور به‌جۆره

\* \* \*

وادی سه‌نوریان نا مینئ  
که‌سه‌یکیش ناویان ناهینئ  
بئئ بۆ؟ ئه‌ی برای ئازیز  
چونکه‌ ده‌ریا ته‌وژم دینئ

\* \* \*

تەۋژم دېنى لى بۆكۈريا  
دەبنەۋد يەك ئەۋ دوى جيا  
ھەردوك نوقمى دەريا ئەبن  
شار و گوند و دۆل و چيا

\* \* \*

مەلى رېناس بايقوشە  
گياش لەپېش چاۋانى پووشە  
مەلى ھەلماتى ھەلدەدا \*  
كەچى لى ديار نى يە مووشە \*

\* \* \*

ھەموم ويكرا لەبەر چاۋد  
چى كۆننە و چى لە دواۋد  
ۋەكو رۆزى رون دەببىنم  
ئەۋدى ھىشتا روى نەداۋد

\* \* \*

---

\* ھەلمات : واتە (كەلا) بەزاراۋدى ھەولپىرى  
\* مووشە: نەۋ نامانچەيە كەھەلماتى بۆ ھەلدەدن  
لە ھەولپىرى بى دەلتىن(تاكە )

چۈن دەزانم شەگر شىرىن  
خوینىش دى لە دەمى برىن  
چۈن دەزانم شەو تارىكە و  
رۆژ روناكە و گەرماى بەتەين

\* \* \*

ئاواش بە جوانى لىم ديارە  
غارەبو حوشتر ومەتارە  
كەلە بىابان و يىل دەبن  
كۆرياش ئاوايە ئەو جارە

\* \* \*

كۆرياكەن دەبن غەرقى ئاوا  
تەوژمى دەريا دى بەتەوا  
خەلگىكى كەم دەرباز ئەبن  
ئەوانىش ئەوانەن لەپراو

ھەولپىر / ۲۰۰۵

(( تيبت ))

چهند دهيه يه ژير دهسته نه  
له دواى (چين) دهگه ن دهسکه نه  
که چى ئيستا دهلا يلاما  
بي وولات وبي مهسکه نه

\* \* \*

تيبت کهسه ر به خوى نه ما  
که شيوعى هاتن له و ده ما  
گاهينان پهر ته وازه بوون  
له خه فه تان پشتيان چه ما

\* \* \*

که وتنه ناو دهر دو خه رمان  
له و کاتوه هه ر به ته مان  
نانى به ئيسراحت ناخون  
ياجه مئ له هه ر سئ جه مان

\* \* \*





که‌مرؤف وولاتی له‌ده‌ست چو  
موسلمان ، بوزایی ، یا جو  
کی‌ش و سه‌نگیشی نامینی  
به‌قه‌د گرانایی یه‌ک مو

\* \* \*

جی نزرگه‌ی باب و باپیر  
درايه به‌ر گولله‌ی شه‌ست تیر  
له‌ ئاسمان به‌رز ده‌بووه  
ده‌نگی گریان و زیره‌ زیر

\* \* \*

له‌ و کاته‌وه (ده‌یخولیننه‌وه\*)  
به‌هیوای رۆزی بیننه‌وه  
بیننه‌وه سه‌ر عه‌رش‌ی خۆیان  
خه‌م له‌ خو بره‌ویننه‌وه

\* \* \*

---

\* ده‌یخولیننه‌وه : مه‌به‌ست له‌ نوێزو خوداپه‌رستی  
تیبتی یه‌کانه‌، که‌شتیکیان پی یه‌ و دکو ده‌هۆلیکی  
بچوک وایه‌ ده‌سکیکی پئوده‌یه‌ نه‌وان هه‌میشه  
به‌ده‌ستی راستیان ده‌یخولیننه‌وه ، واته‌ ده‌یسورینن

شويۇنى پىرۋىزى باپىرىيان  
ئى چىۋن دەچىتىن لەبىرىيان  
ھاكا بونىھو سىھىر بەخۇ  
لەملىيان كىردەھو (نەير) يان

\* \* \*

تىبتى ئازانىھە و بىويۇن  
خۇيان لەيھەك ھەئناوۋىرن  
بەچاۋى خۇم وورد وورد بىنىم  
كەبانگى ھەق رادەدۋىرن

\* \* \*

تىبتىش دەبىنىھو سىھىر بەخۇ  
بەچاۋ دەبىبىنىن مەن و تۇ  
دەلا يلاماى كىراس نىارنجى  
دۋىتە سىھىرھەمان ھەرشى خۇ

ھەولنەير / ۲۰۰۴

(( کوردستان و بەفر ))

زۆر جوانه قسه ی پیرو پیشینان  
ووتیان هه‌ور چوو به‌ره‌و بادینان  
منال بووم کاتی ئه‌وه ده‌وترا  
خۆ هه‌لده‌ن له‌بۆ کونه کادینان\*

\* \* \*

که‌له‌و هه‌وران هه‌ وورد ده‌بومه‌وه  
به‌چاوی تیژو پر له‌زوومه‌وه  
سه‌رم ده‌رنه‌چوو براکه‌م له‌خۆو  
له‌میشکی ئاوا چه‌ق به‌ستومه‌وه

\* \* \*

هه‌میشه له‌بیرو فک‌ران دابووم  
له‌بیرکردنه‌وه بو خۆم رۆ ده‌چوم  
نیگام هه‌میشه له‌لای هه‌وران بوو  
به‌و زستانی واساردوس‌پرو شوم

\* \* \*

---

\* کادین : نه‌و ژوره‌یه که‌له‌ دئی یه‌کان (کا) یان تیا  
هه‌لده‌گرت ، مه‌به‌ست لی‌رده‌دا نه‌وه‌یه ری ی دوور  
مه‌گر نه‌ به‌ر

دهمگوت ئه‌ی هاوار ، بۆ وایه خودایه  
ئهو هه‌وره جوانه له‌به‌رزی دایه  
ئهو گرمه گرمه چی په‌یدای ئه‌کا  
ئهو دهنگه‌ی له‌دوای بروسکه‌دایه\*

\* \* \*

چی بکه‌م ئهو کاته ئاوا منال بووم  
ئهو‌م له‌بیره ته‌نها پینج سال بووم  
ئنجنا نازانم رۆح سوک بووم یاخود  
هه‌روه‌کو ئیستا شیت و خوین تال بووم

\* \* \*

ئهو کاته‌ش وابوم بیرم کرده‌وه  
چاو ماندو ده‌بو خه‌و ده‌ی‌برده‌وه  
ده‌رگای می‌شکیشم قفلی لی درابوو  
تا نه‌مکرده‌وه که‌س نه‌یکرده‌وه

\* \* \*

دہمگوت چى يه نهو بروسکه  
لهکوى رادى نهو تروسکه  
نهو بارانه خوړه چى يه  
کهديته خووار بهپلوسکه

\* \* \*

نهو گات زستانى سهرمابوو  
جلیکی زور له بهرما بوو  
شهختهو سههولى زستانیش  
ئهلهم بهردهو لهو بهرمابوو

\* \* \*

لهههرا لای پارچه شهخته  
بهستیوی گوم نهلهو وهخته  
بههارانیش بههري ددها  
بهفر لوتکه ، نهخته نهخته

\* \* \*

---

\* خوى دهنګ و بروسکه بهيهکهوه يه ، بهلام نهو کاته  
مندال بووم وام ههست دهکرد پيشان بروسکه دى

كەمەن ئەو شەيخەرە دەبىيۇم  
فرمىسكى شەم ھەندەرىيۇم  
منالى ۋە ھەرزەكارىم چوۋو  
پىرە لاۋى ۋېرۇ گىيۇم

\* \* \*

جانان زىستان زۆر باران بوو  
كەخۇشى چەكەمە خواران بوو  
گەنەم ۋە جۇيان بېرى دەكرد  
ھەروا رۆزى جوتىاران بوو

\* \* \*

كەئەۋە دە دوانزە سائە  
زۆر بىي ھىۋا بوونە پائە  
بەلامەن دىم تاسەر نى يە  
زۆرىش چاك بىۋ ئەم ھائە

\* \* \*

بینیم بھفریکی زورباری  
لہچیاو لہگونندو شاری  
ہمو شتی بہبنہ خوڈا  
جی نہبو بنیشی پاساری

\* \* \*

زوربہی زور شوینی کوردستان  
دہکوتہ ژیر بھفری زستان  
نہمتوانی بھفر بیوم  
نہ بھقولانج نہ بہ بستان

\* \* \*

بھفرم دی گہیشٹہ گوی بان  
ئیووش دہبینن بہچاوی خوتان  
بھفرو شہختہو زریان دہبینن  
دیاری ئاسمانہ ہاتوہ بۆتان

\* \* \*



ئەووم بەچاوی خووم دی  
کەدارو بەردی بەستی  
گەر بپرسی چ کات دی  
لە چل ودره وه بو سی

\* \* \*

چل سالی تەواو نابە  
ئنجالا لەخۆت وریابە  
ئەو بەفره داتنەپۆشی  
لەناو مالی خووت دابە

\* \* \*

تا درهنگ ناتاویتەوه  
بەباوی قاپوت دیتەوه  
پالەش دلیان خووش دەبی  
رۆبەر دەگەشیتەوه

هەولیر / ۲۰۰۹

(( گرگان ))

له نزیکی زینی وهرتی\*  
چیا ده‌بیته چهند کهرتی  
ئه‌وی بینم گشت دیته جی  
له‌به‌ر ده‌می نی یه شه‌رتی

\* \* \*

نزیك پلنگان و بوٲتی\*  
دارو به‌رد ویک‌پرا ده‌سوٲتی  
دو ئاگران به‌دی ئه‌که‌م  
به‌ئی ئاگر ، یه‌ک ناچوٲتی

\* \* \*

ئه‌و ئاگران‌ه‌ی دیم به‌چاو  
له‌زه‌وی دهر هاتن به‌ه‌تاو  
به‌په‌له‌ خه‌لك هه‌ئه‌ده‌هات  
نسیبیا نهبو کفن وجاو

\* \* \*

---

\* وهرتی : شاره‌دی یه له‌نزیك چیا‌ی کاروخ -  
کوردستانی عیراق  
\* پلنگان و بوٲتی : دووگوندی نزیك (وهرتی) ن .

بينيم دوگه ئى رەش و بـؤر  
گرتبوى بەرى تيشكى خـؤر  
ئاگر و گل بوو دەبـارى  
گلى بـؤر و ئاگرى سـؤر

\* \* \*

خەلكم بينى چـونە رانىـه  
مەئى ئەو قىسە وانىـه  
رېئاس ئەركى بەجى گەيانـد  
ئەو ئەرگەى لەسەر شانى يـه

\* \* \*

لەو وئەيىه بىى گومـانم  
گەياندم ئەركى سەرشانم  
ئەودى بينيم پىتان دەلـيم  
بەپىنوس يا بە زمانم

\* \* \*

لەنزىك وەرتى وپانگان  
گىرى بەرزە بى بۆ ئاسمان  
بەدوكەلى ئىم ئاگرە  
خەلك دەردىان دەبى گران

\* \* \*

لەنزىك مەسكەنى ئىبراھىم  
دنىام بەچاوى خۆم دىم  
دوكەل ئاسمانى گرتەوہ  
لەبىر را چوبوم ، راچەنىم

\* \* \*

ئەم وینەيەم ئاوا بىنى  
گىرگان وئاگرى بىتەنى  
چىاودۆل ودارو بىەردى  
دەتوانەوہ چىن بەچىنى

\* \* \*

دەسـوتا لاپـئالى شـاخى  
گـېرى دەگـرت رەزوبـاخى  
هـيچ شـتئ خـوى لەبەرنـه گـرت  
هـيچيشى لى نـه بوو يـاخى

\* \* \*

چى بـكەم وئـنەم دئـتە بەرچـاو  
بەرد وەكو خـوى ، وەكو خـوى ئـاو  
ئەوانـەى ئـەمن دەيبـينم  
راسـتـين نـه وەك بـيرئـكى خـاو

\* \* \*

باش گـوى بـگرە هـۆ كـورى خـاس  
با ئەو شـتان بـۆ بـكەم بـاس  
لـەدواى ئـه و دوو بـوركانـەدا  
دەردەكـه و نـ دورو ئـه ئـماس

\* \* \*

لہدوای گرکان ، شہری ئہلماس  
پارہ ہات وگرکان خہلاس  
ئہوہی گرکان نہیکو شتبوو  
شہری ئہلماس کردی کہساس

\* \* \*

ئیستاش باوہر ناگہی کاکہ  
ناگاتہ شہست تہماشاکہ  
ئہو قسم وہک خوئی دیتہجی  
بیری لی بکہوہ چاکہ

ہہولیر / ۲۰۰۹

(( ئیران ))

ههستیك له گویم دهنگی داوه  
ههستیش وینهیه ته واوه  
دیم شهرو مال ویرانی بوو  
ئیرانم دی بهم دوو چاوه

\* \* \*

ئهه ی بـرا هه لایه وراوه  
کهرویه شکیکه و وا هه لاساوه  
ئازا قه لـه مـبازان دهـدا  
جووتـه تـانجـیش والـه دواوه

\* \* \*

ئیران وولاتی مادو پارس  
له میژه لهو خاکه ن وارس  
ئهسکه ندهری گهوره نههین  
کهسی تر نه یکردون جارس

\* \* \*

خاکی خییرو بهرکه ته  
میانداووبه خوئی جهنه ته\*  
ئیستا یهک پارچه وبی خهوشن  
من دیم لاشه ی که جهند له ته

\* \* \*

پارچه پارچه ببو ئیران  
هه لوه دابون یهک خییزان  
ئهو ئیرانه ئاوا جوانه  
پارچه ببون وسهرگهردان

\* \* \*

فارس لایئ ، لایئ عه جهم  
سهه یرکه ، نیسانت ددهم  
کورد له لایئ و ، هی تریش هه  
کوا خورشید خوئی وجامی جهم

\* \* \*

---

\* میانداو : شاریکی گوردستانی ئیرانه



پارچه پارچه کرا ئیران  
بوهر پارچه حازربوو سان\*  
ههريهك لايهكي لي دهخوري  
ئيرانى ببون سهر گهردان

\* \* \*

نهو ئيرانهى ئاوا خوش بوو  
كه جي دالدهى من وتوش بوو  
بينيم پارچه پارچه ببوو  
چراى گهشى وا خاموش بوو

\* \* \*

وا خاموش بوو چراى گهشى  
ليت نايه ئيران ، بهش بهشى  
سهركرده گوناحيان ههبوو  
نهزان وا دهپيسى تهشى

\* \* \*

---

\* سان : مير

چرای بەختیان خامۆش کرا  
پێکی خەمیان پێ نۆش کرا  
ئێرانى جوان ، لەبەر یەك چوو  
مەنجەل بەبێ سەر پۆش کرا

\* \* \*

ئێران مایه‌وه بێ شووان  
بۆیه له‌تیاں گەردن ، جوان  
بونه پێنج شەش پارچه برا  
نەوهك ، هەر پارچه‌یهك و دووان

\* \* \*

له‌وه‌ى و وتم دلتیا به  
چۆن سه‌نگ به‌رده ، ده‌رگا بابە  
پێم مه‌لێ بێزارم مه‌كه‌وه  
سه‌رم ئێشا ئه‌وه‌ى لابه

هەریر / ۲۰۰۶

(( کوردستانی ئیران ))

کوردی رۆژ ھەلاتی وولات  
لەژێر دەستی دەیبی نەجات  
ئەو ھەو کاتە ی دادەبی  
کاکی جوتیار درەو ئەکات

\* \* \*

درەو ئەکەن پالە و جوتییر  
دەغل و دانیان نەیداو ھەو  
واتە ، ھاتە کە ی چاک نەبوو  
سکی جوتیاران ناکا تییر

\* \* \*

سەربەخۆ دەبن ئەو کاتە  
بەو ھەو نیە ئیستا ماتە  
ئیران ئازاوە ی لە ناو  
چی لی ھات ، ئەو رۆژ ھەلاتە

\* \* \*

رۆژ هه لاتيش دهبن ئازاد  
كورديش بون دلخوش و دلشاد  
هاتنه وه سه ره دهسه لاتيان  
نه وه رۆله دهولتهتي ماد

\* \* \*

پيتهخت چۆ وه هه مه دان  
هاتنه سه ره شه قام به سه دان  
كچ و كورپ ئه وه وولاته  
له شايي وله هه له له دان

\* \* \*

درپژه ناكيشي ئه وه خوشي  
كه شار رهنگي رهش دهپوشي  
كوردن و خه ريكي شه رن  
كورده ، ني ره ده نايوشي ؟

\* \* \*

گورد لہ یه کتر نه گرن سه نگر  
هه ر لاشه یه له دهشت ودهر  
بو بهربونه گیانی یه کتر ؟  
والیک دهسون کوته خه نجره

\* \* \*

دوای نازادی یه کتر نه کوژن  
لهوئ زور نه بن بیوهژن  
شایی یان لی دهبن بهشین  
گریانه له روژی جهژن

\* \* \*

روژی جهژن یه کتر یان کوشت  
گریه وزیره ووردو درشت  
تابیزار بون هه رکوشتار بوو  
له یه کتر یان بری برشت

\* \* \*

براگوژی بهردهوام بوو  
دووسال کارى خاس وعام بوو  
دوايى هاته ناويان ناشتى  
چابون نهوى ، جاران زام بوو

\* \* \*

زامهكانيش كران ههتوان  
مهچو برا لهدو چووان  
نيتر بهيهكه هوه بئرين  
لهگهل يهك مهپسينن موان

\* \* \*

ريناس بووت نامينى تاسهر  
ئاگاداربه نهى بى خه بهر  
نهوى ووتم گشت روددهن  
داهاتووى خووت بكه نهز بهر

ههولير / ۲۰۰۷

## کوتابی

گہر ہتیبوو رایی یان پیشنیاری ، بیری لی بکہوہ بہ ووردی جاری ،  
بزانہ چارہ سہر لای خوت ناکری ، گہر نہکرا ریٹاس خزمہتکارہ  
گویت بوؤ راگری ، زہنگ بکہ گوئی دہگرم من لہسہرنج ورات ،  
مہمینہ بی وہلام نہخہوی کش ومات .

{ ۰۷۷۱۰۱۰۷۵۲۰ } ہہشتی بہیانی کہ نہکریتہوہ ، تاکو

{ ۰۷۵۰۴۹۴۰۷۷۱ } دوانزہی شہو ناکوزینہوہ .

زور سوپاسی ھہ موو ئہو بہ ریزانہ دہکھم کہ بولہ چاپدانی  
ئہم پھرتوکہ ، ھاریکاری یان کردوم .



منتقدی اقرأ الثقافي

للكتب ( كوردی - عربی - فارسی )

www.iqra.ahlamontada.com

## ((رامینه))

هەر بیر که وهو رابمینه  
واز له ماریفهت مههینه  
خویه ک نیه عیرفان و تور  
یه ک نیه گیانه , سپی و سوور  
دهمهوی بزانه ئه من چیم؟  
چیم بوچیمه ؟ بو میمه میم؟  
گه ره ک بزانه من بو هه م؟  
بو وهلی نه گه یی به شه م؟  
بو ئه و دنیا یه ئاوا یه؟  
بو بوک ژیردهستی زاوا یه؟  
بو ئا و شله؟ به ردیش رهقه؟  
بوچی واتاله ئه و ههقه؟